



⚠️ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

**MANUAL DEL PROPIETARIO**

**YZF**

**YZF600**

**BN6-28199-S3**

**⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

## Para Europa

Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico, INMOVILIZADOR, BN6-00 cumple la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad con la directiva europea puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:

[https://global.yamaha-motor.com/eu\\_doc/](https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/)

Banda de frecuencia: 134.2 kHz

Potencia máxima de radiofrecuencia: 49.0 [dB $\mu$ V/m]

Fabricante:

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd

1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Japón

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos

## Para Sudáfrica



¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una YZF600, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su YZF600. El manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además cómo protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por tanto, aunque este manual contiene la información más actual en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

## **ADVERTENCIA**

---

**Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar esta motocicleta.**

---

# Información importante relativa al manual

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	<b>Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.</b>
 <b>ADVERTENCIA</b>	<b>ADVERTENCIA</b> indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
<b>ATENCIÓN</b>	<b>ATENCIÓN</b> indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
<b>NOTA</b>	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

\*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

# **Información importante relativa al manual**

---

SAU10201

**YZF600  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
©2020 Yamaha Motor Co., Ltd.  
1ª edición, septiembre 2019  
Todos los derechos reservados.  
Toda reproducción o uso no autorizado  
sin el consentimiento escrito de  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
quedan expresamente prohibidos.  
Impreso en Japón.**

# Tabla de contenidos

<b>Información relativa a la seguridad</b> .....	1-1	Catalizador .....	4-21	Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones .....	7-3
<b>Descripción</b> .....	2-1	Asientos .....	4-21	Cuadro general de mantenimiento y engrase.....	7-5
Vista izquierda .....	2-1	Espejos retrovisores.....	4-23	Desmontaje y montaje de carenados y paneles .....	7-10
Vista derecha.....	2-2	Ajuste de la horquilla delantera....	4-23	Comprobación de las bujías.....	7-14
Mandos e instrumentos.....	2-3	Ajuste del conjunto amortiguador .....	4-25	Bombona .....	7-15
<b>Características especiales</b> .....	3-1	Sistema EXUP .....	4-28	Aceite de motor y cartucho del filtro de aceite.....	7-16
D-mode (modo de conducción) .....	3-1	Conector de corriente continua ....	4-28	Por qué Yamalube .....	7-19
Sistema de control de tracción .....	3-1	Caballete lateral .....	4-28	Líquido refrigerante .....	7-20
Sistema de cambio rápido .....	3-3	Sistema de corte del circuito de encendido.....	4-29	Filtro de aire.....	7-21
<b>Funciones de los instrumentos y mandos</b> .....	4-1	<b>Para su seguridad – comprobaciones previas</b> .....	5-1	Comprobación del ralenti del motor .....	7-21
Sistema inmovilizador .....	4-1	<b>Utilización y puntos importantes para la conducción</b> .....	6-1	Comprobación del juego libre del puño del acelerador .....	7-22
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección .....	4-2	Arranque del motor .....	6-1	Holgura de las válvulas.....	7-22
Interruptores del manillar.....	4-3	Cambio de marchas.....	6-2	Neumáticos.....	7-22
Luces indicadoras y luces de aviso.....	4-5	Consejos para reducir el consumo de gasolina .....	6-3	Llantas de aleación.....	7-25
Indicador multifunción.....	4-8	Rodaje del motor .....	6-4	Ajuste del juego libre de la maneta de embrague .....	7-25
Maneta de embrague .....	4-16	Estacionamiento .....	6-4	Comprobación del juego libre de la maneta del freno.....	7-26
Pedal de cambio .....	4-16	<b>Mantenimiento y ajustes periódicos</b> .....	7-1	Interruptores de la luz de freno ...	7-27
Maneta del freno .....	4-17	Juego de herramientas .....	7-2	Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero .....	7-27
Pedal de freno .....	4-17	Cuadros de mantenimiento periódico.....	7-3	Comprobación del líquido de freno .....	7-28
ABS .....	4-17			Cambio del líquido de frenos .....	7-29
Tapón del depósito de gasolina... ..	4-18				
Gasolina.....	4-19				
Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina.....	4-20				

# Tabla de contenidos

Juego de la cadena de transmisión .....	7-29
Limpieza y engrase de la cadena de transmisión .....	7-31
Comprobación y engrase de los cables.....	7-32
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable...	7-32
Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio .....	7-32
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague ...	7-33
Comprobación y engrase del caballete lateral .....	7-34
Engrase de los pivotes del basculante .....	7-34
Comprobación de la horquilla delantera .....	7-34
Comprobación de la dirección.....	7-35
Comprobación de los cojinetes de las ruedas .....	7-35
Batería .....	7-36
Cambio de fusibles .....	7-37
Luces del vehículo.....	7-39
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula .....	7-39
Apoyo de la motocicleta.....	7-40
Identificación de averías.....	7-40
Cuadro de identificación de averías.....	7-41

<b>Cuidados y almacenamiento de la motocicleta</b> .....	8-1
Precaución relativa al color mate ...	8-1
Cuidados .....	8-1
Almacenamiento .....	8-3
<b>Especificaciones</b> .....	9-1
<b>Información para el consumidor</b> .....	10-1
Números de identificación .....	10-1
Conector de diagnóstico .....	10-2
Registro de los datos del vehículo .....	10-2
<b>Índice alfabético</b> .....	11-1

## Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Las motocicletas son vehículos de dos ruedas.

La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir esta motocicleta.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento de la motocicleta.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

- Nunca conduzca una motocicleta sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

## Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 5-1 el listado de comprobaciones previas.

- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz

para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

## Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de una motocicleta sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para que le informe acerca del mantenimiento básico de la motocicleta. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han



estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir motocicletas vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.

- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
  - Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
  - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Esta motocicleta está diseñada únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

## Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.

- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

## Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

# Información relativa a la seguridad

1

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huelga nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

## Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

**Carga máxima:**  
185 kg (408 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente

posible en ambos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Tales objetos, como por ejemplo sacos de dormir, bolsas de lona o tiendas de campaña, pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**



## Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

## Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren

su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el

manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.

- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

# Información relativa a la seguridad

---

1

## **Neumáticos y llantas no originales**

Los neumáticos y llantas con los que se entrega la motocicleta han sido diseñados conforme a las prestaciones de la misma y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 7-22 las especificaciones de los neumáticos e información sobre su mantenimiento y sustitución.

## **Transporte de la motocicleta**

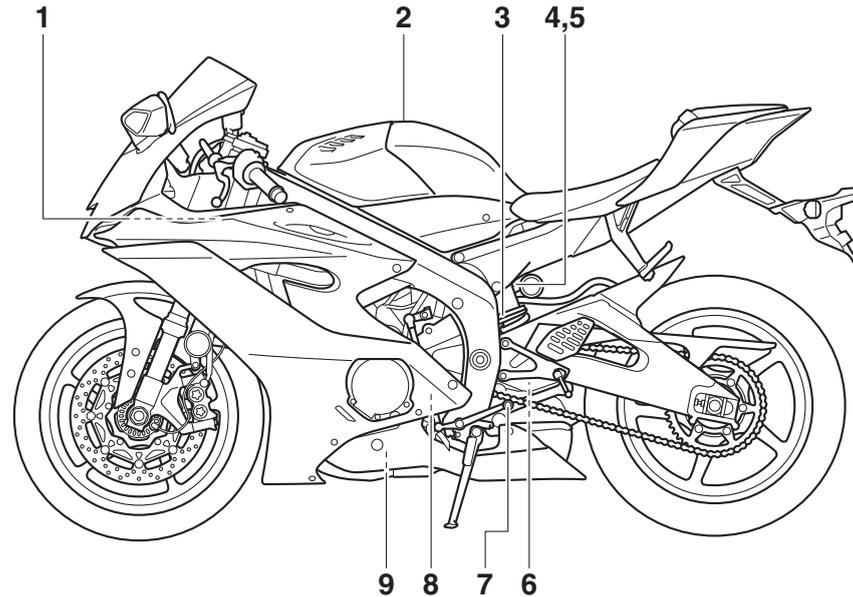
Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

- Retire cualquier elemento suelto de la motocicleta.
- Compruebe que el grifo de gasolina (si está equipado) esté cerrado y no haya fugas de gasolina.
- Ponga una marcha (modelos con transmisión manual).
- Asegure la motocicleta con sujetiones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas de la motocicleta, como el bastidor o la brida triple de la horquilla superior delantera (y no, por ejemplo, los manillares montados en goma, los intermitentes o cualquier pieza que pudiera romperse). Elija la

ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.

- Si es posible, la suspensión debería estar comprimida en parte mediante las sujetiones, para que la motocicleta no rebote excesivamente durante el transporte.

## Vista izquierda



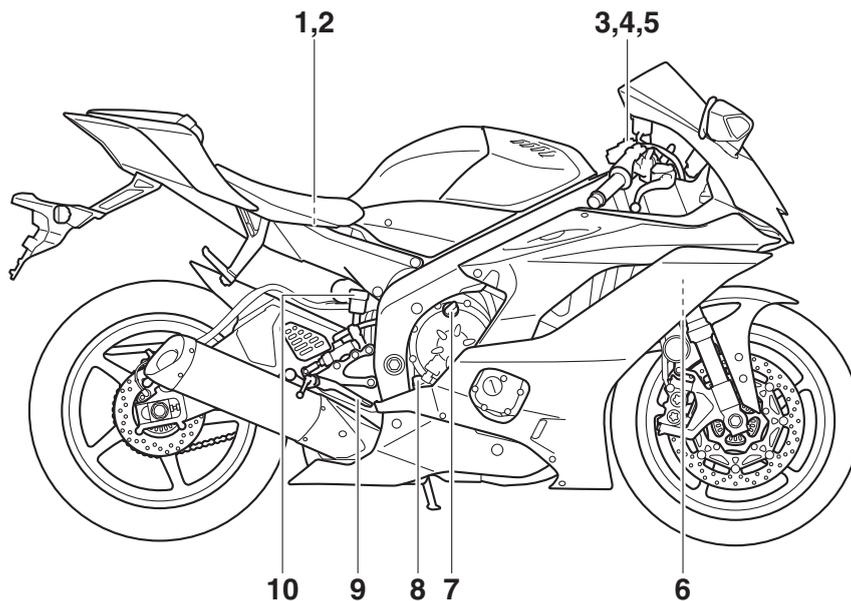
1. Fusibles (página 7-37)
2. Tapón del depósito de gasolina (página 4-18)
3. Regulador de la precarga del muelle (página 4-25)
4. Regulador de la amortiguación en compresión rápida (página 4-25)
5. Regulador de la amortiguación en compresión lenta (página 4-25)
6. Regulador de la amortiguación en extensión (página 4-25)
7. Pedal de cambio (página 4-16)
8. Cartucho del filtro de aceite del motor (página 7-16)
9. Perno de drenaje del aceite del motor (página 7-16)

# Descripción

SAU10421

## Vista derecha

2



1. Fusibles (página 7-37)

2. Batería (página 7-36)

3. Regulador de la precarga del muelle (página 4-23)

4. Regulador de la amortiguación en extensión (página 4-23)

5. Regulador de la amortiguación en compresión (página 4-23)

6. Depósito de líquido refrigerante (página 7-20)

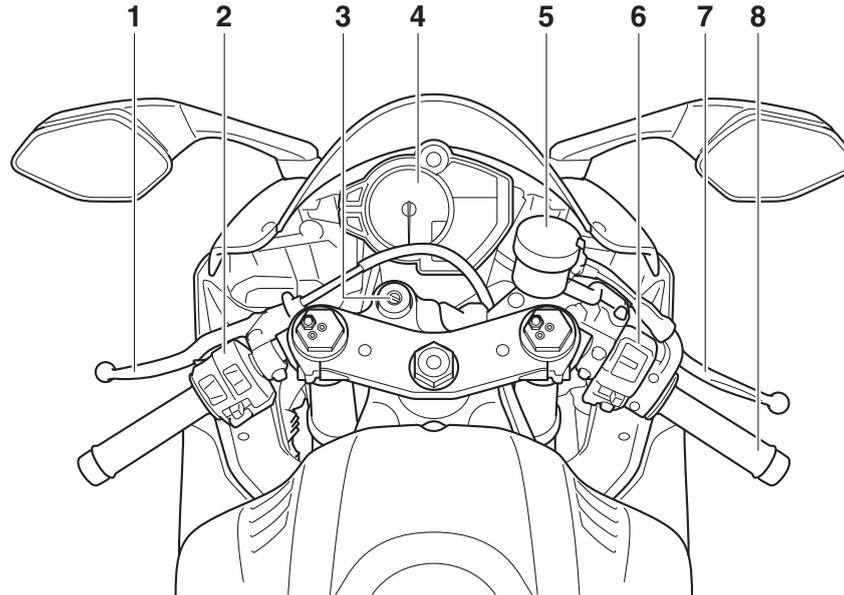
7. Tapón de llenado de aceite del motor (página 7-16)

8. Varilla de medición del aceite del motor (página 7-16)

9. Pedal de freno (página 4-17)

10. Depósito de líquido del freno trasero (página 7-28)

## Mandos e instrumentos



1. Maneta de embrague (página 4-16)
2. Interruptores izquierdos del manillar (página 4-3)
3. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 4-2)
4. Indicador multifunción (página 4-8)
5. Depósito de líquido del freno delantero (página 7-28)
6. Interruptores derechos del manillar (página 4-3)
7. Maneta de freno (página 4-17)
8. Puño del acelerador (página 7-22)

# Características especiales

3

## D-mode (modo de conducción)

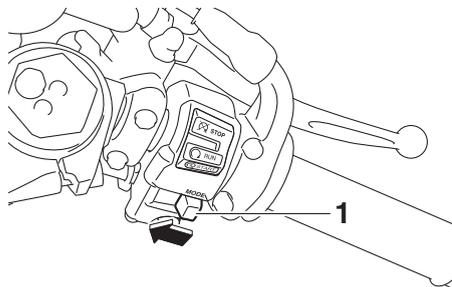
SAU76422

D-mode es un sistema de control electrónico de las prestaciones del motor. Este modo tiene tres selecciones de modo: “STD”, “A” y “B”.

SWA18440

### **⚠ ADVERTENCIA**

**No cambie el modo de conducción con el vehículo en movimiento.**



1. Selector de modo de conducción “MODE”

Con el puño del acelerador cerrado, pulse este interruptor para cambiar el modo de conducción en el orden siguiente:

STD → A → B → STD

### NOTA

- Antes de utilizar el interruptor de modo de conducción tiene que entender cada modo de conducción.

- El modo de conducción actual se muestra en el indicador de modo de conducción (página 4-11).
- El modo de conducción actual se conserva cuando se quita el contacto.

### Modo “STD”

El modo “STD” es adecuado para condiciones de conducción generales.

Este modo permite disfrutar de una conducción fluida y deportiva en toda la gama de velocidades.

### Modo “A”

El modo “A” ofrece una respuesta más deportiva del motor a velocidad baja/media en comparación con el modo “STD”.

### Modo “B”

El modo “B” ofrece una respuesta algo menos aguda en comparación con el modo “STD” para situaciones que requieren un manejo del acelerador especialmente sensible.

SAU79733

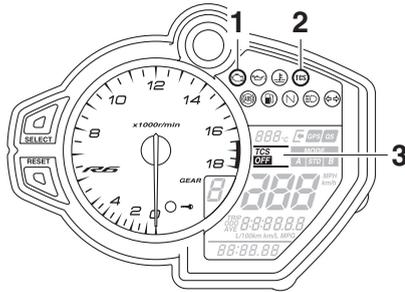
## Sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción (TCS) ayuda a mantener la tracción cuando se acelera en superficies resbaladizas, por ejemplo carreteras sin asfaltar o mojadas. Si los sensores detectan que la rueda trasera empieza a patinar (giro sin control), el sistema de control de tracción regula la potencia del motor según sea necesario hasta que se restablece la tracción.

SWA15433

### **⚠ ADVERTENCIA**

**El sistema de control de tracción no debe sustituir a una conducción adecuada a las condiciones imperantes. El control de tracción no puede impedir una pérdida de tracción por exceso de velocidad al entrar en una curva, cuando se da un acelerón con la motocicleta muy inclinada o cuando se frena; tampoco puede impedir que la rueda delantera patine. Al igual que con cualquier vehículo, aproxítese con precaución a las superficies que puedan ser resbaladizas y evite las superficies muy resbaladizas.**



1. Luz de aviso de avería del motor “”
2. Luz indicadora del sistema de control de tracción “TCS”
3. Pantalla TCS

La luz indicadora “TCS” parpadea cuando el control de tracción está activado. Cuando el sistema está activado, el conductor puede notar ligeras variaciones en el ruido del motor y del escape.

Cuando el sistema de control de tracción se desactiva, la luz indicadora “TCS” se enciende.

## NOTA

- Cuando se da el contacto, el sistema de control de tracción se activa y se sitúa en la última posición de ajuste de TCS utilizada.

- La posición de ajuste de TCS actual se muestra en la pantalla TCS (página 4-11).

## Posiciones de ajuste de TCS

### TCS “OFF”

TCS “OFF” desactiva el sistema de control de tracción.

### TCS “1”

TCS “1” minimiza la ayuda del sistema de control de tracción.

### TCS “2, 3, 4, 5”

Los niveles de TCS de “2” a “5” aumentan secuencialmente el control de tracción.

### TCS “6”

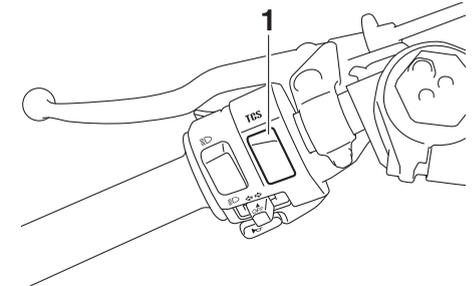
TCS “6” eleva al máximo el control de tracción; el grado de control del giro de la rueda es el más elevado.

SCA16801

## ATENCIÓN

Utilice únicamente los neumáticos de especificados. (Consulte la página 7-22). El uso de neumáticos de medidas diferentes impedirá que el sistema de control de tracción controle con precisión la rotación de las ruedas.

## Selección del sistema de control de tracción



1. Interruptor del sistema de control de tracción “TCS”

## Para desactivar el TCS

Pare el vehículo y:

- Pulse el interruptor de TCS arriba durante dos segundos para desactivar el sistema de control de tracción.
- Pulse el interruptor de TCS abajo para volver a activar el sistema de control de tracción.

## NOTA

Si la rueda trasera se atasca en el barro o la arena, desactive el sistema de control de tracción para ayudar a liberarla.

# Características especiales

Para cambiar las posiciones de ajuste de TCS

Pare el vehículo o cierre el acelerador y:

- Pulse el interruptor de TCS arriba para reducir el control de tracción (6→5→4→3→2→1).
- Pulse el interruptor de TCS abajo para aumentar el control de tracción (1→2→3→4→5→6).

## NOTA

Las posiciones de ajuste de TCS pueden cambiarse también en marcha en línea recta si se mantiene el puño del acelerador en una posición fija durante dos segundos en 4ª, 5ª o 6ª.

SWA18940

## ADVERTENCIA

**Por tanto, cuando cambie los modos durante la marcha, hágalo con la máxima precaución.**

## Reajustar el sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción se desactivará automáticamente cuando:

- la rueda delantera o la rueda trasera se levante del suelo durante la marcha.

- se detecta un giro excesivo de la rueda trasera durante la marcha.
- se hace girar una de las ruedas con el interruptor principal encendido (por ejemplo, al realizar operaciones de mantenimiento).

Si el sistema de control de tracción está desactivado, se encienden la luz indicadora “TCS” y la luz de aviso “”.

En este caso, pruebe a reiniciar el sistema de la forma siguiente:

1. Pare el vehículo y apague el interruptor principal.
2. Espere unos segundos y, a continuación, vuelva a encender el interruptor principal.
3. La luz indicadora “TCS” debería apagarse y el sistema quedar activado.

## NOTA

Si la luz indicadora “TCS” permanece encendida después de reiniciar el sistema, se puede utilizar el vehículo; no obstante, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha lo antes posible.

4. Haga revisar el vehículo y apagar la luz de aviso “” en un concesionario Yamaha.

SAU79481

## Sistema de cambio rápido

El sistema de cambio rápido permite subir de marchas a todo gas y sin la maneta de embrague. Cuando el contacto del cambio detecta movimiento en el pedal, la potencia del motor y el par de la transmisión se ajustan momentáneamente para que se pueda producir el cambio a una marcha superior.

## NOTA

El sistema de cambio rápido actúa cuando el vehículo se desplaza como mínimo a 20 km/h (12 mi/h), a 2000 r/min o más, y solamente al acelerar. No actúa cuando se aprieta la maneta de embrague.

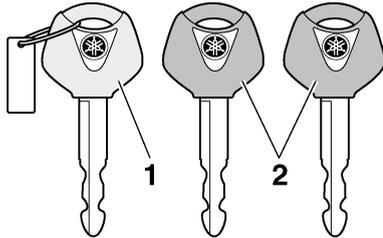
SCA26260

## ATENCIÓN

**Para evitar averías en la transmisión, utilice siempre la maneta de embrague para cambiar de marcha a baja velocidad, para reducir marcha o si el sistema de cambio rápido está desactivado.**

## Sistema inmovilizador

SAU10979



1. Llave de registro de nuevo código (llave roja)
2. Llaves normales (llave negra)

Este vehículo está equipado con un sistema inmovilizador antirrobo mediante el registro de nuevos códigos en las llaves normales. Este sistema consta de lo siguiente:

- una llave de registro de código
- dos llaves normales
- un transpondedor (en cada llave)
- una unidad inmovilizadora (en el vehículo)
- una ECU (en el vehículo)
- una luz indicadora del sistema (página 4-7)

## Acerca de las llaves

La llave roja se utiliza para registrar códigos en cada una de las llaves normales. Guarde la llave de registro de código en un lugar seguro. Cuando sea necesario, lleve el vehículo y las tres llaves a un concesionario Yamaha para volver a registrarlas.

No utilice la llave roja para conducir. Sólo se debe utilizar para volver a registrar las llaves normales. Para conducir utilice siempre una de las llaves normales.

## NOTA

- Mantenga las llaves normales, así como las llaves de otros sistemas inmovilizadores, alejadas de la llave de registro de código.
- Mantenga las llaves de otros sistemas inmovilizadores alejadas del interruptor principal, ya que pueden crear interferencias de señal.

SCA11823

## ATENCIÓN

**¡NO PIERDA LA LLAVE DE REGISTRO DE CÓDIGO! ¡SI LA PIERDE, PÓNGASE INMEDIATAMENTE EN CONTACTO CON SU CONCESIONARIO! Si pierde la llave de registro de código, puede utilizar las llaves normales existentes para arrancar el vehículo. Sin embargo, no podrá registrar una nueva llave normal.**

Si se pierden o estropean todas las llaves, será necesario cambiar todo el sistema inmovilizador. Por tanto, manipule las llaves con cuidado.

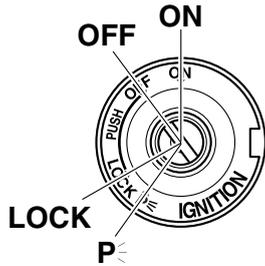
- No las sumerja en agua.
- No las exponga a temperaturas altas.
- No las coloque cerca de imanes.
- No las coloque cerca de objetos que transmitan señales eléctricas.
- No las manipule con brusquedad.
- No las lime ni las modifique.
- No las desarme.
- No coloque dos llaves de ningún sistema inmovilizador en un mismo llavero.

# Funciones de los instrumentos y mandos

4

## Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAU10474



El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

### NOTA

Para la utilización normal del vehículo utilice la llave normal (llave negra). A fin de reducir el riesgo de perder la llave de registro de código (llave roja), guárdela en un lugar seguro y utilícela únicamente para registrar el nuevo código.

## ENCENDIDO (ON)

SAU85050

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente y las luces del vehículo se encienden. Se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

### NOTA

- Para evitar la descarga de la batería, no deje la llave en la posición de contacto con el motor parado.
- El faro se encienden automáticamente cuando arranca el motor.
- El faro permanece encendido hasta que se gira la llave a "OFF", incluso si el motor se cala.

## DESCONECTADO (OFF)

SAU10662

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10062

### **⚠ ADVERTENCIA**

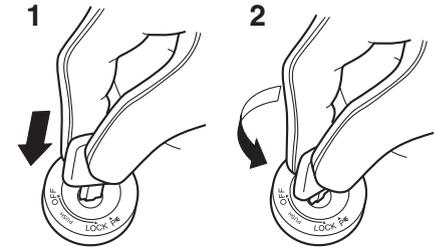
**No gire nunca la llave a la posición "OFF" o "LOCK" con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.**

## BLOQUEADO (LOCK)

SAU1068B

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

### Para bloquear la dirección



1. Empujar.
2. Girar.

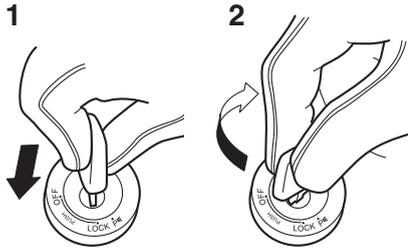
1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Con la llave en la posición "OFF", empujela hacia dentro y gírela a la posición "LOCK".
3. Extraiga la llave.

### NOTA

Si la dirección no se bloquea, inténtelo girando el manillar ligeramente a la derecha.

# Funciones de los instrumentos y mandos

Para desbloquear la dirección



1. Empujar.
2. Girar.

Desde la posición “LOCK”, empuje la llave hacia dentro y gírela a la posición “OFF”.

## P<sub>ε</sub> (Estacionamiento)

Las luces de emergencia y los intermitentes se pueden encender, pero el resto de los sistemas eléctricos están desconectados. Se puede extraer la llave.

La dirección debe estar bloqueada para poder girar la llave a la posición “P<sub>ε</sub>”.

SAU59680

SCA20760

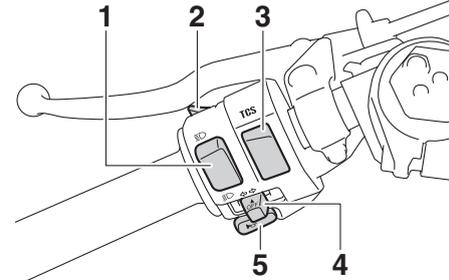
## ATENCIÓN

El uso de las luces de emergencia o los intermitentes durante un periodo de tiempo prolongado podría ocasionar la descarga de la batería.

## Interruptores del manillar

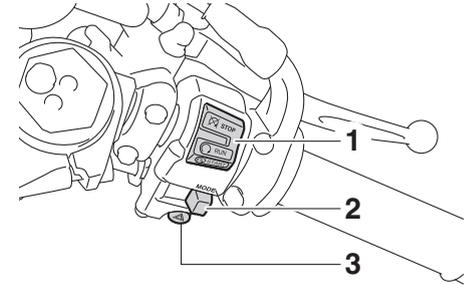
SAU66055

Izquierda



1. Conmutador de la luz de “☰/☷”
2. Interruptor de ráfagas “☰”
3. Interruptor del sistema de control de tracción “TCS”
4. Interruptor de intermitencia “↔/↔”
5. Interruptor de la bocina “📢”

Derecha



1. Interruptor de paro/marcha/arranque “☒/☑/☉”
2. Selector de modo de conducción “MODE”
3. Interruptor de luces de emergencia “⚠”

4

## Interruptor de ráfagas “☰”

SAU79740

Pulse este interruptor para hacer ráfagas y para marcar el inicio de cada vuelta cuando utilice el cronómetro de vueltas.

## NOTA

Cuando el conmutador de la luz de cruce/carretera está situado en “☰”, el interruptor de ráfagas no tiene efecto.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Conmutador de la luz de cruce/ carretera “/”

SAU79872

Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de carretera y en “” para poner la luz de cruce.

## NOTA

Cuando el interruptor se sitúa en la posición de luz de cruce, solamente se enciende el faro izquierdo. Cuando el interruptor se sitúa en la posición de luz de carretera, se encienden los dos faros.

## Interruptor de intermitencia “/”

SAU66040

Para señalar un giro a la derecha, pulse este interruptor hacia la posición “”. Para señalar un giro a la izquierda, pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

## Interruptor de la bocina “”

SAU66030

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

## Interruptor del sistema de control de tracción “TCS”

SAU73961

Consulte en la página 3-1 una explicación del sistema de control de tracción.

## Interruptor de paro/marcha/arranque

SAU66060

“/”

Para poner el motor en marcha con el arranque eléctrico, sitúe este interruptor en “” y, a continuación, pulse el interruptor hacia “”. Véanse las instrucciones de arranque en la página 6-1 antes de arrancar el motor.

Sitúe este interruptor en “” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.

## Interruptor de luces de emergencia “”

SAU66010

Con la llave en la posición “ON” o “”, utilice este interruptor para encender las luces de emergencia (todos los intermitentes parpadean simultáneamente).

Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

## ATENCIÓN

SCA10062

**No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.**

## Selector de modo de conducción “MODE”

SAU73931

Consulte en la página 3-1 una explicación del modo de conducción.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Luces indicadoras y luces de aviso

SAU4939G



1. Luz de cambio
2. Luz de aviso de avería del motor “”
3. Luz de aviso del nivel de aceite “”
4. Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “”
5. Luz indicadora del sistema de control de tracción “TCS”
6. Luz indicadora de intermitencia “”
7. Luz indicadora de la luz de carretera “”
8. Luz indicadora de punto muerto “**N**”
9. Luz de aviso del nivel de gasolina “”
10. Luz de aviso del sistema ABS “”
11. Luz indicadora del sistema inmovilizador

SAU11022

### Luz indicadora de intermitencia “”

Esta luz indicadora parpadea cuando está activada una luz de intermitencia.

### Luz indicadora de punto muerto “**N**”

SAU11061

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

SAU11081

### Luz indicadora de la luz de carretera

“”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU11259

### Luz de aviso del nivel de aceite “”

Esta luz de aviso se enciende cuando el nivel de aceite de motor está bajo. Para evitar averías del motor, añada aceite de motor lo antes posible.

Incluso si el nivel de aceite es suficiente, la luz de aviso puede parpadear al circular por una cuesta o durante las aceleraciones o desaceleraciones bruscas, pero esto no es un fallo. Si se detecta una anomalía en el circuito de detección del nivel de aceite, la luz de aviso del nivel de aceite parpadea repetidamente. En ese caso, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

### NOTA

Cuando se da el contacto, la luz se enciende durante unos segundos y luego se apaga. Si la luz no se enciende o permanece encendida después de verificar que el nivel

de aceite es correcto (ver página 7-16), haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAU11369

### Luz de aviso del nivel de gasolina “”

Esta luz de aviso se enciende cuando queda poca gasolina. Cuando el nivel de gasolina disminuye aproximadamente por debajo de 3.4 L (0.90 US gal, 0.75 Imp.gal), la luz se enciende para recordarle que debe poner gasolina lo antes posible.

Cuando se da el contacto del vehículo, la luz efectúa una comprobación del circuito (se enciende durante unos segundos y luego se apaga).

Si la luz de aviso no se enciende durante la comprobación del circuito o permanece encendida después de poner gasolina, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

### NOTA

Si se detecta un fallo, la luz de aviso del nivel de gasolina parpadea repetidamente. Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

# Funciones de los instrumentos y mandos

4

## Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “”

SAU72931

Esta luz de aviso se enciende si el motor se recalienta. En tal caso, reduzca inmediatamente la carga del motor. Si el mensaje “HI” parpadea en la indicación de la temperatura del refrigerante, detenga el vehículo, pare el motor y deje que se enfríe.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar dando el contacto. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

Si la luz de aviso no se enciende inicialmente cuando se da el contacto o permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

SCA10022

## ATENCIÓN

**No mantenga el motor en marcha si se está recalentando.**

## NOTA

- En los vehículos equipados con ventilador del radiador, este se activa o desactiva automáticamente en función de la temperatura del líquido refrigerante en el radiador.

- Si el motor se recalienta, consulte las instrucciones adicionales de la página 7-42.

## Luz de aviso de avería del motor “”

SAU73172

Esta luz de aviso se enciende si se detecta una anomalía en el motor u otro sistema de control del vehículo. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico del vehículo en un concesionario Yamaha.

## NOTA

Cuando se da el contacto, la luz se enciende durante unos segundos y luego se apaga. Si la luz no se enciende o permanece encendida, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

## Luz de aviso del sistema ABS “”

SAU69893

Esta luz de aviso se enciende cuando se da el contacto por primera vez y se apaga después de iniciar la marcha. Si la luz de aviso se enciende durante la marcha, es posible que el sistema antibloqueo de frenos no funcione correctamente.

SWA16041

## ADVERTENCIA

**Si la luz de aviso del ABS no se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior o se enciende o parpadea durante la marcha, el sistema de frenos pasa a funcionar del modo convencional. En cualquiera de estos casos, o si la luz de aviso no se enciende en absoluto, extreme las precauciones para evitar el posible bloqueo de las ruedas en las frenadas de emergencia. Haga revisar el sistema de frenos y los circuitos eléctricos en un concesionario Yamaha lo antes posible.**

SAU86020

## Luz indicadora del sistema de control de tracción “TCS”

Esta luz indicadora parpadea cuando se ha activado el control de tracción.

Si el sistema de control de tracción se desactiva, esta luz indicadora se enciende.

## NOTA

Cuando se da el contacto del vehículo, la luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz no se en-

ciende o permanece encendida, haga comprobar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAU80372

## Luz de cambio

Esta luz se puede ajustar para que se encienda y se apague a las revoluciones del motor seleccionadas. (Consulte la página 4-14).

## NOTA

Cuando se da el contacto, la luz se enciende durante unos segundos y luego se apaga. Si la luz no se enciende, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAU80300

## Luz indicadora del sistema inmovilizador

Cuando se ha girado la llave a la posición "OFF" y han transcurrido 30 segundos, la luz indicadora parpadea de manera constante para indicar que el sistema inmovilizador está activado. Después de 24 horas, la luz indicadora deja de parpadear; no obstante, el sistema inmovilizador sigue activado.

El circuito eléctrico de la luz indicadora se puede comprobar girando la llave a la posición "ON". La luz indicadora debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

Si la luz indicadora no se enciende inicialmente al girar la llave a "ON", si permanece encendida o si parpadea siguiendo una pauta (si se detecta una anomalía en el sistema inmovilizador, la luz indicadora del sistema inmovilizador parpadea siguiendo una pauta), haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

## NOTA

Si la luz indicadora del sistema inmovilizador parpadea 5 veces despacio y luego 2 veces rápido, puede deberse a interferencias del transpondedor. En ese caso, intente lo siguiente.

1. Verifique que no haya otras llaves del sistema inmovilizador cerca del interruptor principal. Otras llaves del sistema inmovilizador pueden crear interferencias de señal e impedir que arranque el motor.
2. Utilice la llave de registro de código para arrancar el motor.
3. Si el motor arranca, párelo e intente arrancarlo con las llaves normales.

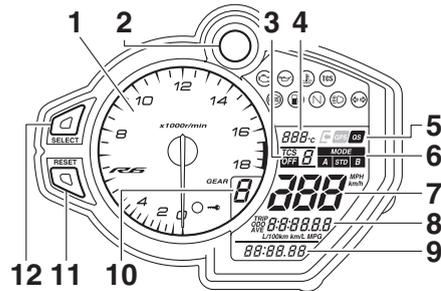
4. Si el motor no arranca con una de las llaves normales o con ninguna de ellas, lleve el vehículo y las 3 llaves a un concesionario Yamaha para volver a registrar las llaves normales.

# Funciones de los instrumentos y mandos

SAU3904G

SWA12423

## Indicador multifunción



1. Tacómetro
2. Luz de cambio
3. Pantalla TCS
4. Indicación de la temperatura del líquido refrigerante/aire
5. Icono de cambio rápido "QS"
6. Indicador de modo de conducción
7. Velocímetro
8. Visor multifunción
9. Reloj/cronómetro de vueltas
10. Indicador de la marcha seleccionada
11. Botón "RESET"
12. Botón "SELECT" (seleccionar)

## ⚠ ADVERTENCIA

Antes de modificar cualquier ajuste en la pantalla multifunción, pare el vehículo. Cambiar ajustes en marcha puede distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de accidente.

El indicador multifunción está provisto de los elementos siguientes:

- velocímetro
- tacómetro
- reloj
- cronómetro de vueltas
- indicador de la temperatura del líquido refrigerante
- indicador de la temperatura del aire
- indicador de la marcha seleccionada
- indicador de modo de conducción
- pantalla TCS
- icono de QS
- visor multifunción
- función de control de brillo del visor y de la luz de cambio

## NOTA

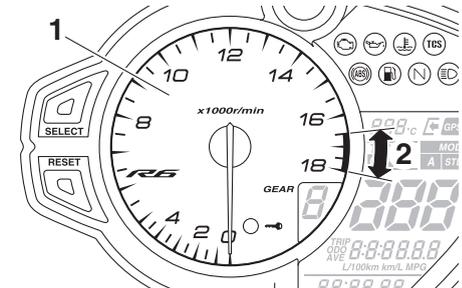
- Para cambiar la unidades del indicador multifunción entre kilómetros y millas, pulse el botón "SELECT" durante un segundo.

- Los iconos "⚡" y "GPS" requieren accesorios para funcionar.

## Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad de desplazamiento del vehículo.

## Tacómetro



1. Tacómetro
2. Zona roja del tacómetro

El tacómetro eléctrico muestra el régimen del motor medido por la velocidad de rotación del cigüeñal, en revoluciones por minuto (r/min). Cuando se da el contacto, la aguja del tacómetro efectúa un barrido a lo largo de toda la escala de revoluciones y, a continuación, regresa a cero.

# Funciones de los instrumentos y mandos

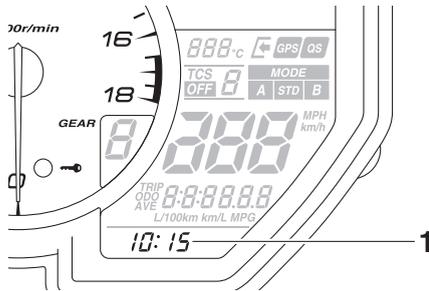
SCA10032

## ATENCIÓN

No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.

Zona roja: a partir de 16500 r/min

## Reloj y cronómetro de vueltas



1. Reloj

El reloj indica la hora en el sistema de 12 horas.

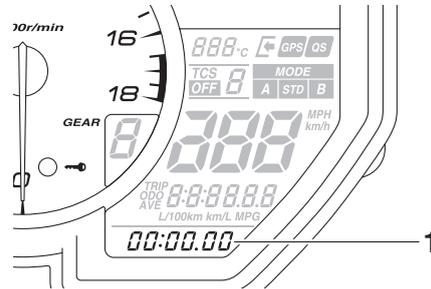
### Para poner el reloj en hora

1. Gire la llave a la posición "ON".
2. Pulse el botón "SELECT" y el botón "RESET" durante dos segundos. Los dígitos de las horas comienzan a parpadear.
3. Pulse el botón "RESET" para ajustar las horas.

4. Pulse el botón "SELECT" y los dígitos de los minutos empezarán a parpadear.
5. Pulse el botón "RESET" para ajustar los minutos.
6. Pulse el botón "SELECT" para confirmar los ajustes y poner en funcionamiento el reloj.

### Para cambiar entre el reloj y el cronómetro de vueltas

Pulse y suelte el botón "SELECT" y el botón "RESET" simultáneamente.



1. Temporizador de vueltas

El cronómetro de vueltas registra y guarda los tiempos de un máximo de 20 vueltas. Los registros de tiempos de vueltas se dividen en dos grupos: "L" ordenados por vueltas y "F" ordenados por velocidad. En el historial ordenado por vueltas, la vuelta

más reciente es L1 (y L19 pasa a ser L20). En el caso del historial ordenado por velocidad, cualquier nueva vuelta rápida dentro de las 20 más rápidas se introduce en el historial y la F20 anterior se borra.

### Utilización del cronómetro de vueltas

1. Pulse el botón "RESET" durante un segundo para que el cronómetro de vueltas quede listo para contar (los dos puntos ":" y el punto "." parpadear).
2. Pulse el interruptor de ráfagas "Ξ" para poner en funcionamiento el cronómetro de vueltas.
3. Pulse el interruptor de ráfagas "Ξ" para marcar el inicio de cada nueva vuelta.
4. Pulse el botón "SELECT" para detener el cronómetro de vueltas.
5. Vuelva a pulsar el botón "SELECT" para poner a cero el cronómetro de vueltas (o pulse el botón "RESET" durante un segundo para poner a cero el cronómetro de vueltas y dejarlo listo para contar).

### Para ver el historial de tiempos de vueltas

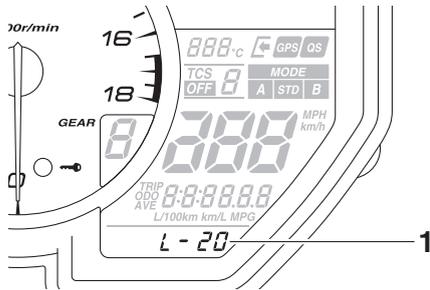
1. Pulse el botón "SELECT" durante un segundo. Se selecciona el historial ordenado por vueltas (indicado por "L-

# Funciones de los instrumentos y mandos

20” en la parte inferior del visor) o vuelva a pulsar el botón “SELECT” para seleccionar el historial ordenado por velocidad (indicado por “F-20”).

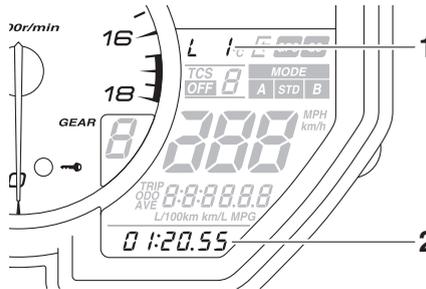
- “L-20” = ordenado por vueltas (el más reciente es L1)
- “F-20” = ordenado por velocidad (la vuelta más rápida es F1)

4



1. Tipo de historial (L-20 o F-20)

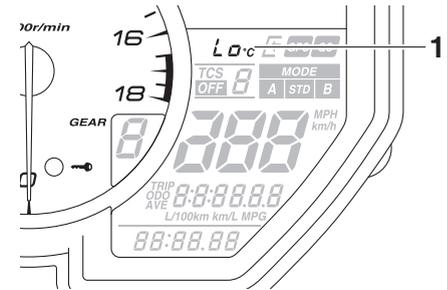
2. Pulse el botón “RESET” para mostrar el tiempo de la 1a vuelta de ese grupo del historial (indicado por “L1” o “F1”).



1. Número de vuelta/Marca más rápida
2. Tiempo de vuelta

3. Utilice el botón “SELECT” para desplazarse por el historial en orden ascendente o utilice el botón “RESET” para desplazarse por el historial en orden descendente.
4. Cuando haya terminado de ver los registros de vueltas, puede:
  - pulsar el botón “RESET” durante un segundo para borrar ese grupo de registros de vueltas.
  - pulsar el botón “SELECT” durante un segundo para salir y volver al cronómetro de vueltas.

## Visor de la temperatura del líquido refrigerante



1. Visor de la temperatura del refrigerante

Indica la temperatura del líquido refrigerante entre 41 °C y 124 °C en incrementos de 1 °C.

Si la temperatura del líquido refrigerante se encuentra entre de 117 y 124 °C, la indicación parpadea y se enciende la luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante. En ese caso, reduzca la carga del motor moderando la velocidad y el régimen hasta que disminuya la temperatura del líquido refrigerante. Si la temperatura no baja o si el mensaje “HI” parpadea, pare el motor y deje que se enfríe. (Véase la página 7-42).

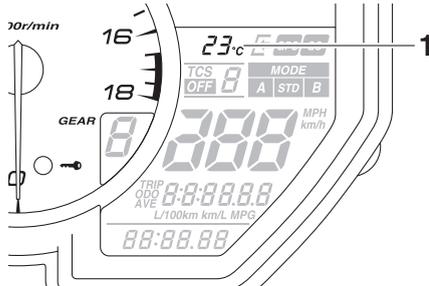
## NOTA

- Cuando se da el contacto se selecciona automáticamente el indicador de la temperatura del refrigerante.

# Funciones de los instrumentos y mandos

- Cuando la temperatura del líquido refrigerante es inferior a 41 °C, se muestra la indicación “Lo”.

## Indicación de la temperatura del aire



1. Indicación de la temperatura del aire

Indica la temperatura del aire que entra en el conducto de admisión.

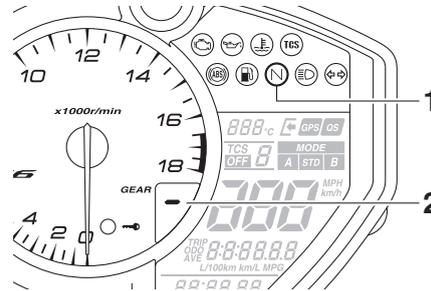
Pulse el botón “RESET” para cambiar la indicación entre la temperatura del refrigerante y la temperatura del aire.

## NOTA

- Cuando se selecciona la indicación de la temperatura del líquido refrigerante, aparece “C” durante un segundo y luego la temperatura del líquido refrigerante.

- Cuando se selecciona la indicación de la temperatura del aire, aparece “A” durante un segundo y luego se muestra la temperatura del aire.
- Cuando la temperatura del aire es inferior a -9 °C, se muestra “-9 °C”.
- La temperatura indicada puede variar con respecto a la temperatura ambiente real.

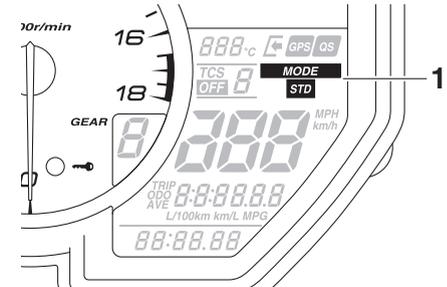
## Indicador de la marcha seleccionada



1. Luz indicadora de punto muerto “N”
2. Indicador de la marcha seleccionada

El indicador muestra la marcha seleccionada. La posición de punto muerto se indica mediante “N” y mediante la luz indicadora de punto muerto.

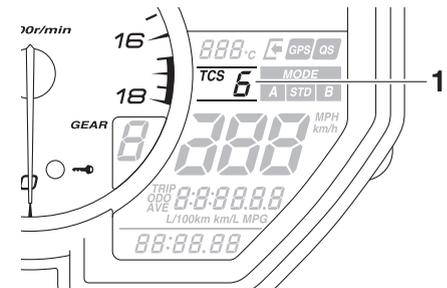
## Indicador de modo de conducción



1. Indicador de modo de conducción

Esta indicación muestra el modo de conducción que se ha seleccionado: “STD”, “A” o “B”. Para conocer más detalles de los modos de conducción y cómo seleccionarlos, consulte la página 3-1.

## Pantalla TCS

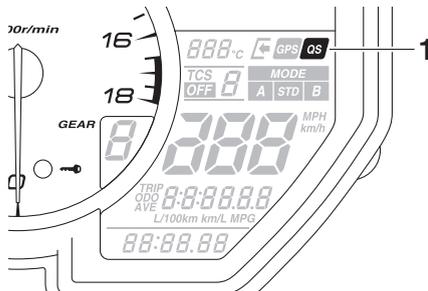


1. Pantalla TCS

# Funciones de los instrumentos y mandos

Esta indicación muestra el ajuste del sistema de control de tracción que está seleccionado: “1” a “6” u “OFF”. Para saber más detalles acerca de los ajustes de TCS y la manera de seleccionarlos, consulte la página 3-1.

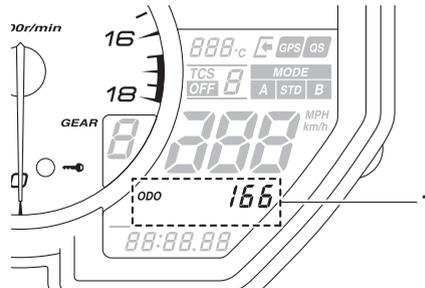
## Icono de QS



1. Icono de cambio rápido “QS”

Cuando se activa el sistema de cambio rápido (es decir, cuando está conectado el interruptor de cambio), se ilumina este icono. Ver en página 3-3 información sobre el cambio rápido.

## Visor multifunción



1. Visor multifunción

El visor multifunción está provisto de los elementos siguientes:

- cuentakilómetros
- dos cuentakilómetros parciales
- cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina
- consumo instantáneo de gasolina
- consumo medio de gasolina
- total de gasolina utilizada

## Indicaciones del visor multifunción

Pulse el botón “SELECT” para cambiar entre cuentakilómetros “ODO”, cuentakilómetros parciales “TRIP 1” y “TRIP 2”, consumo instantáneo de gasolina “km/L”, “L/100 km” o “MPG”, consumo medio de gasolina “AVE \_ \_ \_ \_ km/L”, “AVE \_ \_ \_ \_

L/100 km” o “AVE \_ \_ \_ \_ MPG” y total de gasolina utilizada “\_ \_ \_ \_” en el orden siguiente:

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → km/L, L/100 km o MPG → AVE \_ \_ \_ \_ km/L, AVE \_ \_ \_ \_ L/100 km o AVE \_ \_ \_ \_ MPG → \_ \_ \_ \_ → ODO

## Cuentakilómetros y cuentakilómetros parciales

El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

Los cuentakilómetros parciales muestran la distancia recorrida desde que se pusieron a cero por última vez. Para poner a cero un cuentakilómetros parcial, pulse el botón “RESET” durante un segundo.

## NOTA

- El cuentakilómetros se bloquea a 999999.
- Los cuentakilómetros parciales se ponen a cero y siguen contando cuando llegan a 9999.9.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina

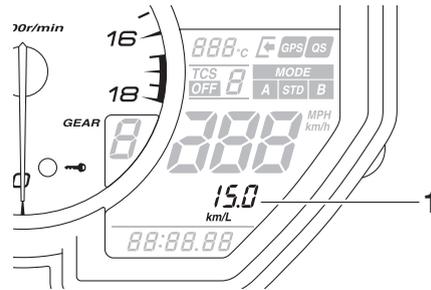
Si se enciende la luz de aviso del nivel de gasolina, la indicación cambia automáticamente a cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina “TRIP F” y comienza a contar la distancia recorrida desde ese punto. En ese caso, pulse el botón “SELECT” para cambiar la indicación en el orden siguiente:

TRIP F → km/L, L/100 km o MPG → AVE \_\_\_\_ km/L, AVE \_\_\_\_ L/100 km o AVE \_\_\_\_ MPG → \_\_\_\_ → ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → TRIP F

### NOTA

Si no pone a cero el cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina de forma manual, se pondrá a cero automáticamente y desaparecerá del visor después de repostar y recorrer 5 km (3 mi).

## Consumo instantáneo de gasolina



1. Pantalla del consumo instantáneo de gasolina

Esta función calcula el consumo de gasolina en las condiciones de marcha del momento.

La indicación del consumo instantáneo de gasolina puede ser en “km/L” o “L/100 km” cuando se utilizan kilómetros o “MPG” cuando se utilizan millas. Cuando se utilizan kilómetros, pulse el botón “SELECT” durante un segundo para cambiar entre “km/L” y “L/100 km”.

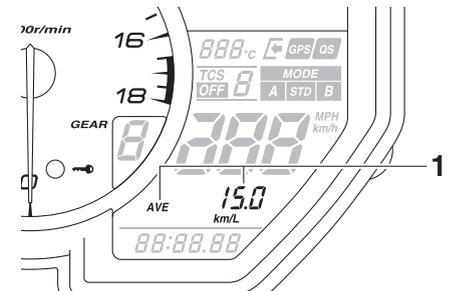
- “km/L”: distancia que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina en las condiciones de marcha del momento.
- “L/100 km”: cantidad de gasolina necesaria para recorrer 100 km en las condiciones de marcha del momento.

- “MPG”: distancia que se puede recorrer con 1.0 US gal de gasolina en las condiciones de marcha del momento.

### NOTA

A menos de 20 km/h (12 mi/h), la indicación es “ \_\_\_\_ ”.

## Consumo medio de gasolina



1. Pantalla del consumo medio de gasolina

Esta indicación calcula el consumo medio de gasolina desde la última vez que se reinició.

La indicación del consumo medio de gasolina puede ser en “AVE \_\_\_\_ km/L” o “AVE \_\_\_\_ L/100 km” cuando se utilizan kilómetros o “AVE \_\_\_\_ MPG” cuando se utilizan millas. Cuando se utilizan kilómetros, pulse

# Funciones de los instrumentos y mandos

el botón “SELECT” durante un segundo para cambiar entre “AVE \_\_\_ km/L” y “AVE \_\_\_ L/100 km”.

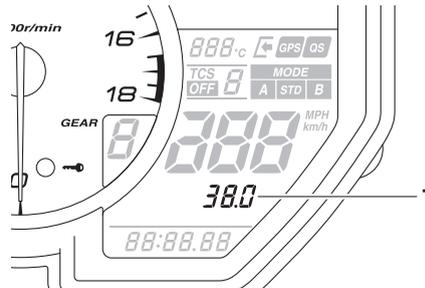
- “AVE \_\_\_ km/L”: distancia media que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina.
- “AVE \_\_\_ L/100 km”: cantidad media de gasolina necesaria para recorrer 100 km.
- “AVE \_\_\_ MPG”: distancia media que se puede recorrer con 1.0 US gal de gasolina.

4

## NOTA

- Para poner a cero la indicación del consumo medio de gasolina, pulse el botón “RESET” durante un segundo.
- Después de poner a cero la indicación de consumo medio de gasolina, se muestra “\_\_\_” hasta que el vehículo ha recorrido 1 km (0.6 mi).

## Total de gasolina utilizada



1. Indicación del total de gasolina utilizada

Indica la cantidad total de gasolina que se ha utilizado desde que se puso a cero por última vez.

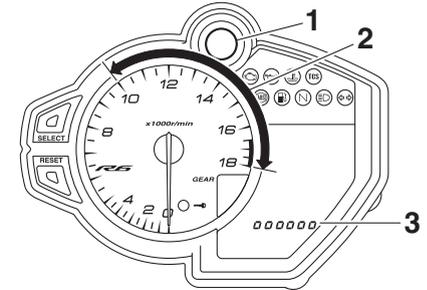
Cuando se utilizan kilómetros, esta cifra se indica en litros. Cuando se utilizan millas, esta cifra se indica en galones.

Para poner a cero la indicación del total de gasolina utilizada, pulse el botón “RESET” durante un segundo.

## NOTA

Después de poner a cero la indicación del total de gasolina utilizada, se muestra “\_ . \_” hasta que el vehículo ha recorrido una distancia suficiente.

## Función de control de brillo del visor y de la luz de cambio



1. Luz de cambio
2. Margen de activación de la luz de cambio
3. Visor de nivel de brillo

El ciclo incluye cinco funciones de control que permiten efectuar los ajustes siguientes en el orden que se indica a continuación.

- Brillo del visor: ajuste del brillo de las indicaciones y el tacómetro.
- Funcionamiento de la luz de cambio: encendida, parpadeo o apagada.
- Activación de la luz de cambio: establecer el régimen del motor al cual se enciende la luz de cambio.
- Desactivación de la luz de cambio: establecer el régimen del motor al cual se apaga la luz de cambio.
- Brillo de la luz de cambio: ajuste del brillo de la luz de cambio.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## NOTA

Vea la indicación del nivel de brillo cuando vaya a ajustar los niveles de brillo.

### Para ajustar el brillo del visor y del tacómetro

1. Gire la llave a la posición "OFF".
2. Mantenga pulsado el botón "SELECT".
3. Gire la llave a la posición "ON" y después de cinco segundos suelte el botón "SELECT".
4. Pulse el botón "RESET" para seleccionar el nivel de brillo.
5. Pulse el botón "SELECT" para confirmar el ajuste. El modo de control pasa al funcionamiento de la luz de cambio.

### Para seleccionar el funcionamiento de la luz de cambio

1. Pulse el botón "RESET" para seleccionar uno de los ajustes siguientes del funcionamiento de la luz de cambio:
  - On: la luz de cambio se enciende cuando está activada. (Este ajuste se selecciona cuando la luz de cambio permanece encendida).

- Flash: la luz de cambio parpadea cuando está activada. (Este ajuste se selecciona cuando la luz de cambio parpadea cuatro veces por segundo).
  - Off: la luz de cambio está desactivada; es decir, no se enciende ni parpadea. (Este ajuste se selecciona cuando la luz de cambio parpadea una vez cada dos segundos).
2. Pulse el botón "SELECT" para confirmar el ajuste seleccionado del funcionamiento de la luz de cambio. El modo de control pasa a la función de ajuste del punto de activación de la luz de cambio.

### Para ajustar el punto de activación de la luz de cambio

## NOTA

El punto de activación de la luz de cambio de marcha puede ajustarse entre 10000 r/min y 18000 r/min. Entre 10000 r/min y 13000 r/min, la luz de cambio de marcha puede ajustarse en incrementos de 500 r/min. Entre 13000 r/min y 18000 r/min, la luz de cambio de marcha puede ajustarse en incrementos de 200 r/min.

1. Pulse el botón "RESET" para ajustar el régimen del punto de activación.
2. Pulse el botón "SELECT" para confirmar el ajuste. El modo de control pasa a la función de ajuste del punto de desactivación de la luz de cambio.

### Para ajustar el punto de desactivación de la luz de cambio

## NOTA

El margen de desactivación es el mismo que el margen de activación. No obstante, asegúrese de ajustar el punto de desactivación a un régimen del motor superior al de activación, pues de lo contrario la luz de cambio no se encenderá.

1. Pulse el botón "RESET" para ajustar el régimen del punto de desactivación.
2. Pulse el botón "SELECT" para confirmar el ajuste. El modo de control pasa al funcionamiento de brillo de la luz de cambio.

### Para ajustar el brillo de la luz de cambio

1. Pulse el botón "RESET" para seleccionar el nivel de brillo de la luz de cambio.

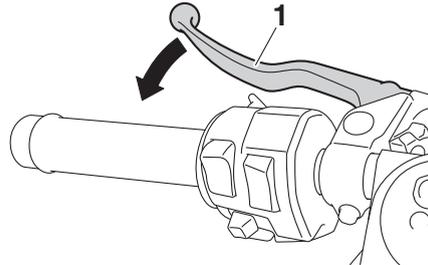
# Funciones de los instrumentos y mandos

2. Pulse el botón “SELECT” para confirmar el ajuste y salir de la función de control de brillo del visor y de la luz de cambio.

4

## Maneta de embrague

SAU12822



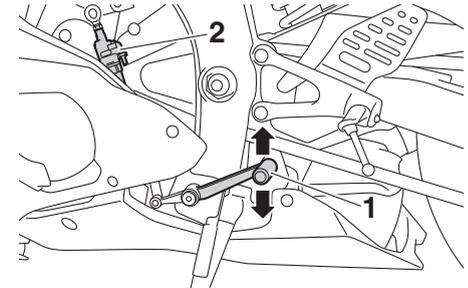
1. Maneta de embrague

La maneta de embrague está situada en el lado izquierdo del manillar. Para desembragar tire de la maneta hacia el puño del manillar. Para embragar suelte la maneta. Para que el embrague funcione con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente.

La maneta de embrague está dotada de un interruptor de embrague que forma parte del sistema de corte del circuito de encendido. (Véase la página 4-29).

## Pedal de cambio

SAU12876

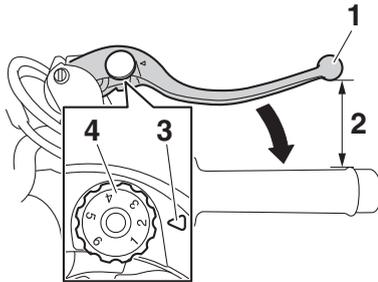


1. Pedal de cambio
2. Contacto del cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo de la motocicleta. Para cambiar a una marcha superior, mueva el pedal de cambio hacia arriba. Para cambiar a una marcha inferior, mueva el pedal de cambio hacia abajo. (Véase la página 6-2).

## Maneta del freno

SAU26827



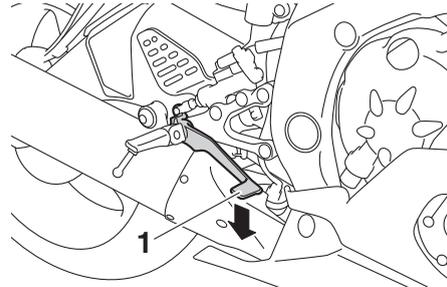
1. Maneta de freno
2. Distancia
3. Marca de coincidencia
4. Dial de ajuste de la posición de la maneta de freno

La maneta de freno está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del acelerador.

La maneta del freno dispone de un dial de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta del freno y el puño del acelerador, empuje la maneta para separarla del puño y gire el dial de ajuste. Verifique que el número de la posición de ajuste en el dial de ajuste se alinee con la marca de coincidencia en la maneta del freno.

## Pedal de freno

SAU12944



1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

## ABS

SAU63040

El ABS (sistema antibloqueo de frenos) de Yamaha dispone de un doble sistema de control electrónico que actúa de forma independiente sobre los frenos delantero y trasero.

Utilice los frenos con ABS del mismo modo que unos frenos convencionales. Si el ABS se activa, puede notar una vibración en la maneta o el pedal de freno. En tal caso, siga frenando y deje que el ABS actúe; no “bombee” los frenos, pues se reduciría la efectividad de la frenada.

SWA16051

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Mantenga siempre una distancia suficiente con el vehículo de delante en función de la velocidad, incluso con ABS.**

- El ABS funciona mejor con distancias de frenada largas.
- En algunas calzadas, como por ejemplo superficies irregulares o gravilla, la distancia de frenada puede ser mayor con ABS que sin ABS.

El ABS se controla mediante una ECU que cambia al sistema de freno convencional en caso de que se produzca un fallo.

# Funciones de los instrumentos y mandos

4

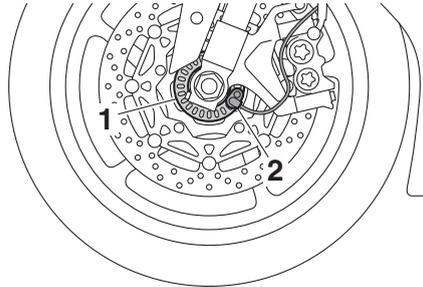
## NOTA

- El ABS efectúa una prueba de auto-diagnóstico cada vez que el vehículo inicia la marcha después de girar la llave a “ON” y de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior. Durante dicha prueba se puede oír un “chasquido” procedente de la unidad de control hidráulico y, si se acciona la maneta o el pedal de freno, aunque sea ligeramente, se puede notar una vibración en la maneta y el pedal; esto no significa que haya un fallo.
- Este ABS dispone de una función de prueba que permite al conductor experimentar la vibración en la maneta o el pedal del freno cuando el ABS está actuando. No obstante, consulte a su concesionario Yamaha puesto que se necesitan herramientas especiales.

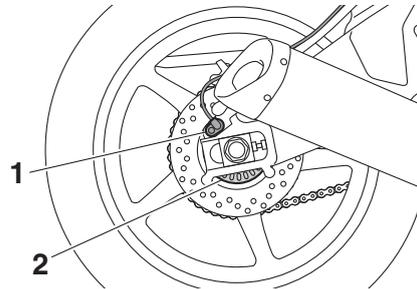
SCA20100

## ATENCIÓN

**Evite dañar el sensor de la rueda o el rotor del sensor de la rueda; ya que, de producirse, ocasionaría el incorrecto funcionamiento del sistema ABS.**



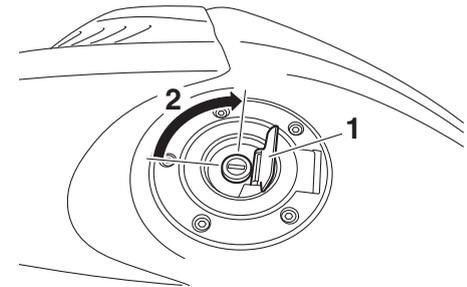
1. Rotor del sensor de la rueda delantera
2. Sensor de la rueda delantera



1. Sensor de la rueda trasera
2. Rotor del sensor de la rueda trasera

SAU13076

## Tapón del depósito de gasolina



1. Cubierta de la cerradura del tapón del depósito de gasolina
2. Desbloquear.

## Para abrir el tapón del depósito de gasolina

Abra la tapa de la cerradura del tapón del depósito de gasolina, introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede abrirse el tapón del depósito de gasolina.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Para cerrar el tapón del depósito de gasolina

Con la llave introducida en la cerradura, empuje hacia abajo el tapón del depósito de gasolina. Gire la llave 1/4 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj, extráigala y cierre la tapa de la cerradura.

## NOTA

No se puede cerrar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente cerrado y bloqueado.

## ⚠ ADVERTENCIA

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

SWA11092

## Gasolina

Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

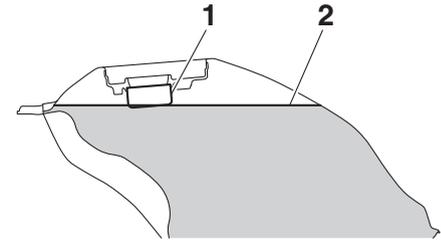
SAU13222

SWA10882

## ⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

## ⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

SWA15152

# Funciones de los instrumentos y mandos

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU86072

El motor Yamaha está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo de 95 octanos o superior. Si se produce autoencendido, utilice gasolina de otra marca o de mayor octanaje.

## Gasolina recomendada:

Gasolina sin plomo (E10 aceptable)

## Octanaje (RON):

95

## Capacidad del depósito de gasolina:

17 L (4.5 US gal, 3.7 Imp.gal)

## Reserva del depósito de gasolina:

3.4 L (0.90 US gal, 0.75 Imp.gal)



## NOTA

- Esta marca identifica el combustible recomendado para este vehículo según especifica la reglamentación europea (EN228).
- Verifique que la tobera del surtidor de gasolina tenga la misma marca de identificación del combustible.

## Gasohol

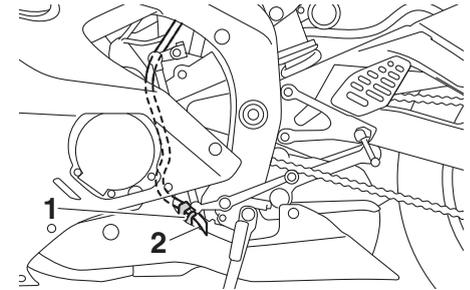
Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

SCA11401

## ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

## SAU86160 Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina



1. Guía
2. Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina

El tubo de desbordamiento vacía el exceso de gasolina y lo expulsa lejos del vehículo de forma segura.

Antes de utilizar el vehículo:

- Compruebe la conexión del tubo de desbordamiento del depósito de gasolina.
- Compruebe si el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina presenta fisuras o daños y cámbielo según sea necesario.
- Verifique que el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina no esté obstruido y límpielo si es necesario.

- Verifique que el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina quede situado como se muestra.

## NOTA

Consulte en la página 7-15 la información sobre la bombona.

## Catalizador

El sistema de escape contiene uno o varios catalizadores para reducir las emisiones tóxicas del escape.

### ADVERTENCIA

**El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:**

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

SAU13435

SWA10863

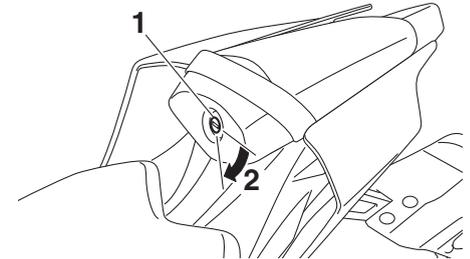
## Asientos

SAU79900

### Asiento del pasajero

Para desmontar el asiento del pasajero

1. Introduzca la llave en la cerradura del asiento y gírela en el sentido de las agujas del reloj.



1. Cerradura del asiento
2. Desbloquear.

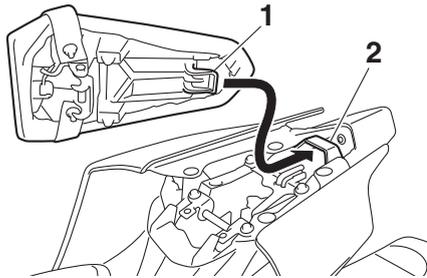
2. Levante la parte delantera del asiento del pasajero y tire de ella hacia delante.

Para montar el asiento del pasajero

1. Introduzca el saliente de la parte trasera del asiento del pasajero en el soporte de éste, como se muestra, y

# Funciones de los instrumentos y mandos

luego empuje hacia abajo la parte delantera del asiento para que encaje en su sitio.



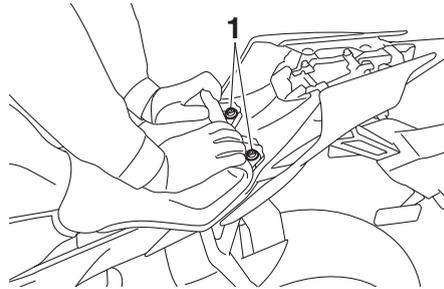
1. Saliente
2. Soporte del asiento

2. Extraiga la llave.

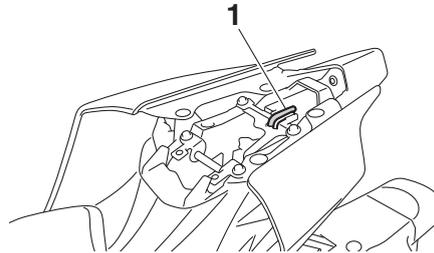
## Asiento del conductor

### Para desmontar el asiento del conductor

1. Desmonte el asiento del pasajero.
2. Levante los ángulos de la parte posterior del asiento del conductor como se muestra, extraiga los pernos con la llave hexagonal situada debajo del asiento del pasajero y desmonte el asiento.



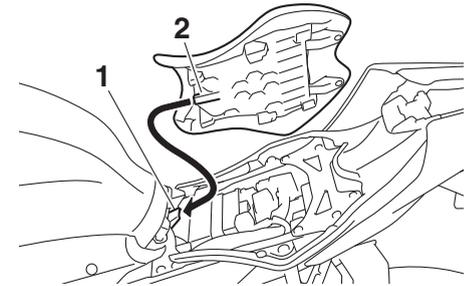
1. Perno



1. Llave hexagonal

### Para montar el asiento del conductor

1. Introduzca el saliente en el soporte del asiento como se muestra y, a continuación, coloque el asiento en su posición original.



1. Soporte del asiento
2. Saliente

2. Coloque los pernos con la llave hexagonal.
3. Vuelva a colocar la llave hexagonal en su soporte.
4. Monte el asiento del pasajero.

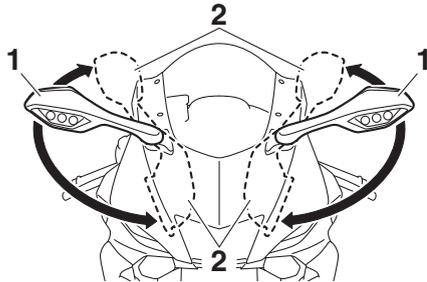
## NOTA

Verifique que los asientos estén bien sujetos antes de conducir.

## Espejos retrovisores

SAU39672

Los espejos retrovisores de este vehículo se pueden plegar hacia delante o hacia atrás cuando se vaya a estacionar en espacios estrechos. Antes de iniciar la marcha vuelva a situar los espejos retrovisores en su posición original.



1. Posición de marcha
2. Posición de estacionamiento

### **ADVERTENCIA**

SWA14372

No olvide volver a situar los espejos retrovisores en su posición original antes de iniciar la marcha.

## Ajuste de la horquilla delantera

SAU79923

Este modelo está equipado con suspensión ajustable. Se puede ajustar la precarga del muelle, la extensión y la compresión de cada una de las barras.

SWA10181

### **ADVERTENCIA**

Ajuste siempre las dos barras de la horquilla por igual; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

SCA24120

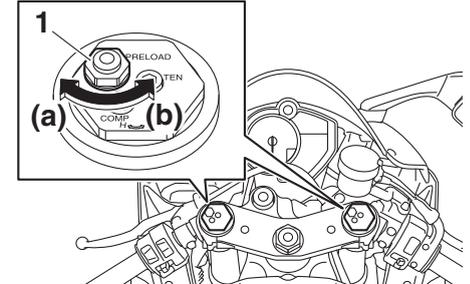
### **ATENCIÓN**

- Extreme las precauciones para no rayar el acabado anodizado de las tuercas y pernos de ajuste cuando ajuste la suspensión.
- Para evitar que los mecanismos internos de la suspensión resulten dañados, no trate de ir más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

## Precarga del muelle

Gire la tuerca de ajuste en la dirección (a) para incrementar la precarga del muelle. Gire la tuerca de ajuste en la dirección (b) para reducir la precarga del muelle.

Para ajustar la precarga del muelle, gire el regulador en la dirección (b) hasta que se detenga y, a continuación, cuente las vueltas en la dirección (a).



1. Tuerca de ajuste de la precarga del muelle

### **Posición de ajuste de la precarga del muelle:**

- Mínima (blanda):  
0 vuelta(s) en la dirección (a)
- Normal:  
6 vuelta(s) en la dirección (a)
- Máxima (dura):  
15 vuelta(s) en la dirección (a)

# Funciones de los instrumentos y mandos

## NOTA

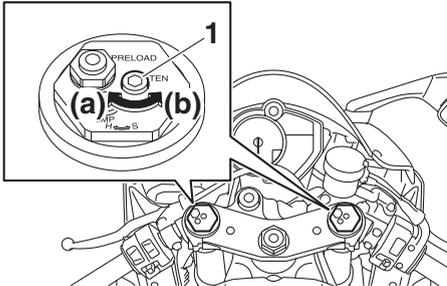
Al girarlo en la dirección (a), el regulador de la precarga del muelle puede girar más allá de las especificaciones; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

4

## Extensión

Gire el perno de ajuste en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en extensión.

Gire el perno de ajuste en la dirección (b) para reducir la amortiguación en extensión. Para ajustar la amortiguación en extensión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Perno de ajuste de la amortiguación en extensión

## Posición de ajuste de la extensión:

Mínima (blanda):

14 clic(s) en la dirección (b)

Normal:

7 clic(s) en la dirección (b)

Máxima (dura):

1 clic(s) en la dirección (b)

## NOTA

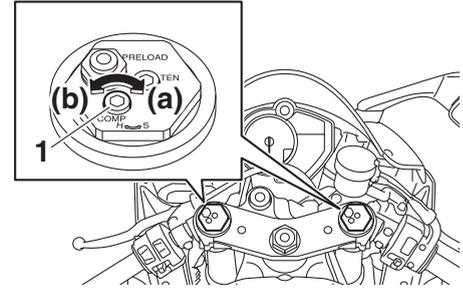
- Al girar un regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.
- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

## Hidráulico de compresión

Gire el perno de ajuste en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en compresión.

Gire el perno de ajuste en la dirección (b) para reducir la amortiguación en compresión.

Para ajustar la amortiguación en compresión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Perno de ajuste de la amortiguación en compresión

## Posición de ajuste de la compresión:

Mínima (blanda):

23 clic(s) en la dirección (b)

Normal:

14 clic(s) en la dirección (b)

Máxima (dura):

1 clic(s) en la dirección (b)

## NOTA

- Al girar un regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.

# Funciones de los instrumentos y mandos

- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

## Ajuste del conjunto amortiguador

SAU79933

Este modelo está equipado con suspensión ajustable. Se puede ajustar la precarga del muelle, la amortiguación en extensión, la amortiguación en compresión rápida y la amortiguación en compresión lenta.

SCA10102

### ATENCIÓN

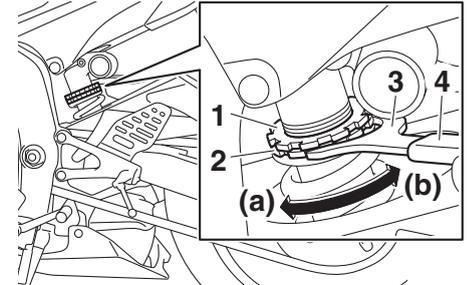
Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

### Precarga del muelle

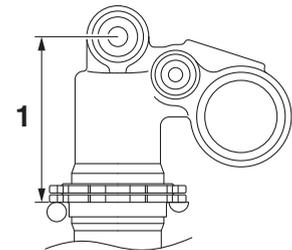
1. Afloje la contratuerca.
2. Gire la tuerca de ajuste en la dirección (a) para incrementar la precarga del muelle. Gire la tuerca de ajuste en la dirección (b) para reducir la precarga del muelle.

La posición de ajuste de la precarga del muelle se determina midiendo la distancia A. Cuanto mayor es la distancia A, mayor es la precarga del muelle; cuanto menor es la distancia A, menor es la precarga del muelle.

- Utilice la llave especial y la barra extensora incluidas en el juego de herramientas para realizar el ajuste.



1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste de la precarga del muelle
3. Llave especial
4. Barra extensora



1. Distancia A

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Precarga del muelle:

Mínima (blanda):

Distancia A = 84.9 mm (3.34 in)

Normal:

Distancia A = 89.9 mm (3.54 in)

Máxima (dura):

Distancia A = 92.9 mm (3.66 in)

4

3. Apriete la contratuerca con el par especificado. **ATENCIÓN: Apriete la contratuerca contra la tuerca de ajuste y luego apriete la contratuerca con el par especificado.** [SCA10122]

## Par de apriete:

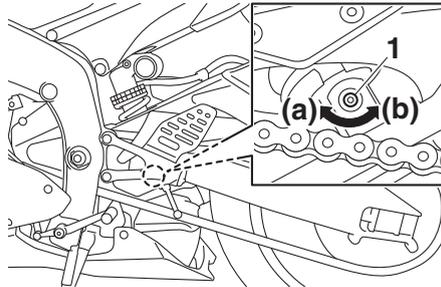
Contratuerca:

28 N·m (2.8 kgf·m, 21 lb·ft)

## Extensión

Gire el perno de ajuste en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en extensión.

Gire el perno de ajuste en la dirección (b) para reducir la amortiguación en extensión. Para ajustar la amortiguación en extensión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Perno de ajuste de la amortiguación en extensión

## Posición de ajuste de la extensión:

Mínima (blanda):

23 clic(s) en la dirección (b)

Normal:

12 clic(s) en la dirección (b)

Máxima (dura):

1 clic(s) en la dirección (b)

## NOTA

- Al girar el regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.

- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

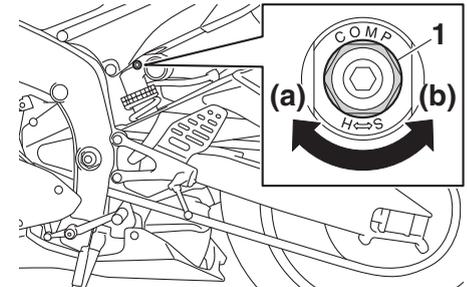
## Hidráulico de compresión

### Amortiguación en compresión rápida

Gire el perno de ajuste en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en compresión.

Gire el perno de ajuste en la dirección (b) para reducir la amortiguación en compresión.

Para ajustar la amortiguación en compresión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente las vueltas en la dirección (b).



1. Perno de ajuste de la amortiguación en compresión rápida

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Ajuste de la amortiguación en compresión rápida

Mínima (blanda):

5.5 vuelta(s) en la dirección (b)

Normal:

3 vuelta(s) en la dirección (b)

Máxima (dura):

0 vuelta(s) en la dirección (b)

## NOTA

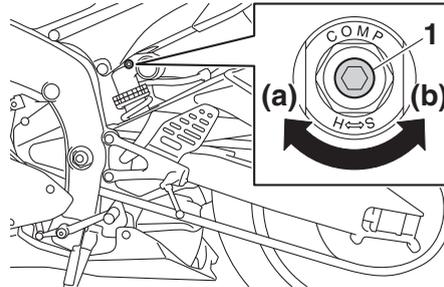
Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más allá de las especificaciones; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

## Amortiguación en compresión lenta

Gire el perno de ajuste en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en compresión.

Gire el perno de ajuste en la dirección (b) para reducir la amortiguación en compresión.

Para ajustar la amortiguación en compresión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Perno de ajuste de la amortiguación en compresión lenta

## Ajuste de la amortiguación en compresión lenta

Mínima (blanda):

18 clic(s) en la dirección (b)

Normal:

14 clic(s) en la dirección (b)

Máxima (dura):

1 clic(s) en la dirección (b)

## NOTA

- Al girar el regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.

- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

SWA10222

## ⚠ ADVERTENCIA

Este conjunto amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y asimile la información siguiente antes de manipular el conjunto amortiguador.

- No manipule ni trate de abrir el conjunto del cilindro.
- No exponga el conjunto amortiguador a llamas vivas u otras fuentes elevadas de calor. Puede provocar la explosión de la unidad por exceso de presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro. Un cilindro dañado no amortiguará bien.
- No deseche usted mismo un conjunto amortiguador dañado o desgastado. Lleve el conjunto amortiguador a un concesionario Yamaha para cualquier servicio que requiera.

# Funciones de los instrumentos y mandos

4

## Sistema EXUP

SAU15283

Este modelo está equipado con el sistema EXUP de Yamaha (Sistema de válvula de potencia máxima del escape). Este sistema refuerza la potencia del motor mediante una válvula que regula el diámetro interior del tubo de escape. La válvula del sistema EXUP se ajusta constantemente en función del régimen del motor mediante un servomotor controlado por ordenador.

SCA10192

### ATENCIÓN

- **El sistema EXUP ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.**
- **Si el sistema EXUP no puede escucharse cuando el interruptor principal esté encendido, hágalo revisar en un concesionario Yamaha.**

## Conector de corriente continua

SAU70641

Este vehículo está equipado con un conector auxiliar de corriente continua. Consulte el concesionario Yamaha antes de instalar un accesorio.

## Caballote lateral

SAU15306

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

### NOTA

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10242

### ADVERTENCIA

**No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe**

regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

---

SAU57952

## Sistema de corte del circuito de encendido

Este sistema impide que el motor arranque con una marcha puesta, salvo que esté accionada la maneta de embrague y el caballete lateral esté levantado. Asimismo, el motor se parará si se baja el caballete lateral con una marcha puesta.

Compruebe periódicamente este sistema mediante el procedimiento siguiente.

### NOTA

---

- Esta comprobación resulta más fiable si se realiza con el motor en caliente.
  - Ver en las páginas 4-2 y 4-3 la información relativa al funcionamiento del interruptor.
-

# Funciones de los instrumentos y mandos

4

Con el motor parado:  
1. Baje el caballete lateral.  
2. Sitúe el interruptor de paro del motor en la posición de marcha.  
3. Gire el interruptor principal a la posición de contacto.  
4. Ponga punto muerto.  
5. Pulse el interruptor de arranque.  
**¿Arranca el motor?**

SÍ

NO

Con el motor todavía en marcha:  
6. Suba el caballete lateral.  
7. Apriete la maneta de embrague.  
8. Ponga una marcha.  
9. Baje el caballete lateral.  
**¿Se cala el motor?**

SÍ

NO

Cuando el motor se haya calado:  
10. Suba el caballete lateral.  
11. Apriete la maneta de embrague.  
12. Pulse el interruptor de arranque.  
**¿Arranca el motor?**

SÍ

NO

El sistema está correcto. **Se puede utilizar la motocicleta.**

## ADVERTENCIA

**Si observa un fallo, haga revisar el vehículo antes de utilizarlo.**

Es posible que el interruptor de punto muerto no funcione.  
**No debe utilizar la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione.  
**No debe utilizar la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Es posible que el interruptor del embrague no funcione.  
**No debe utilizar la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

# Para su seguridad – comprobaciones previas

SAU15599

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

## ADVERTENCIA

**Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.</li><li>• Poner gasolina si es necesario.</li><li>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.</li><li>• Verificar que el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina no esté obstruido, agrietado o dañado y comprobar la conexión del tubo.</li></ul>	4-19, 4-20
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de aceite en el motor.</li><li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	7-16
Líquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.</li></ul>	7-20
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	7-27, 7-28

# Para su seguridad – comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Freno trasero</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	7-27, 7-28
<b>Embrague</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Lubricar el cable si es necesario.</li><li>• Comprobar el juego de la maneta.</li><li>• Ajustar si es necesario.</li></ul>	7-25
<b>Puño del acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Compruebe el juego libre del puño del acelerador.</li><li>• Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño.</li></ul>	7-22, 7-32
<b>Cables de mando</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar si es necesario.</li></ul>	7-32
<b>Cadena de transmisión</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar el juego de la cadena.</li><li>• Ajustar si es necesario.</li><li>• Comprobar estado de la cadena.</li><li>• Lubricar si es necesario.</li></ul>	7-29, 7-31
<b>Ruedas y neumáticos</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si están dañados.</li><li>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.</li><li>• Comprobar la presión.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	7-22, 7-25
<b>Pedales de freno y cambio</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar los puntos de pivote de los pedales si es necesario.</li></ul>	7-32
<b>Manetas de freno y embrague</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.</li></ul>	7-33

## Para su seguridad – comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Caballete lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar el pivote si es necesario.</li></ul>	7-34
<b>Fijaciones del bastidor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li><li>• Apretar si es necesario.</li></ul>	—
<b>Instrumentos, luces, señales e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	—
<b>Interruptor del caballete lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.</li><li>• Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.</li></ul>	4-28

# Utilización y puntos importantes para la conducción

---

SAU15952

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272



## ADVERTENCIA

**Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.**

---

6

## NOTA

Este modelo está equipado con:

- un sensor de ángulo de inclinación. Este sensor para el motor en caso de vuelco. En tal caso, quite el contacto con el interruptor principal y luego vuelva a darlo. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.
  - un sistema de paro automático del motor. El motor se para automáticamente si se deja al ralentí durante 20 minutos. Si el motor se para, pulse el interruptor de arranque para volver a ponerlo en marcha.
- 

SAU73452

## Arranque del motor

El sistema de corte del circuito de encendido permite arrancar cuando:

- la caja de cambios está en punto muerto o
- hay una marcha puesta, el caballete lateral está levantado y la maneta de embrague apretada.

### Para arrancar el motor

1. Encienda el interruptor principal y sitúe el interruptor de paro del motor en la posición de marcha.
2. Verifique que el indicador y la o las luces de aviso se enciendan durante unos segundos y luego se apaguen. (Véase la página 4-5).

## NOTA

- No arranque el motor si la luz de aviso de avería del motor o la luz de aviso del nivel de aceite permanecen encendidas.
  - La luz de aviso del sistema ABS debe encenderse y permanecer encendida hasta que el vehículo alcanza una velocidad de 10 km/h (6 mi/h).
- 

SAU79944

# Utilización y puntos importantes para la conducción

## ATENCIÓN

SCA24110

Si una luz indicadora o de aviso no funciona como se describe más arriba, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

3. Ponga punto muerto.
4. Pulse el interruptor de arranque “(⊖)” para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico.

Suelte el interruptor de arranque cuando el motor arranque, o después de 5 segundos. Espere 10 segundos antes de volver a pulsar el interruptor para dejar que se restablezca el voltaje de la batería.

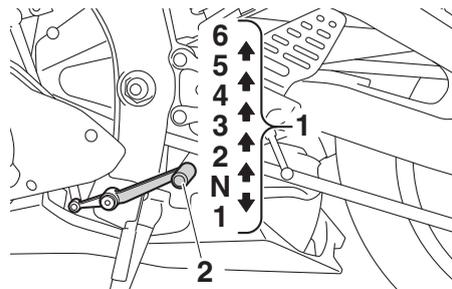
SCA11043

## ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

## Cambio de marchas

SAU77401



1. Posiciones del cambio
2. Pedal de cambio

Los cambios de marcha permiten controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc. En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

## NOTA

- Para poner punto muerto (N), pise el pedal de cambio repetidamente hasta llegar al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.
- Este modelo está equipado con un sistema de cambio rápido. (Véase la página 3-3).

## ATENCIÓN

SCA23990

- Incluso con la transmisión en la posición de punto muerto, no descienda pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.
- Excepto cuando cambie a una marcha superior con el sistema de cambio rápido, utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de no averiar el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no están diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

6

SAU85370

## Inicio de la marcha y aceleración

1. Accione la maneta de embrague para desembragar.
2. Ponga la primera. La luz indicadora de punto muerto se debe apagar.
3. Acelere de forma gradual y al mismo tiempo suelte lentamente el embrague.

# Utilización y puntos importantes para la conducción

4. Después de iniciar la marcha, cierre el acelerador y, al mismo tiempo, apriete rápidamente la maneta de embrague.
5. Ponga la segunda. (Tenga cuidado de no poner punto muerto).
6. Acelere parcialmente y suelte el embrague de forma gradual.
7. Siga el mismo procedimiento para pasar a las otras marchas superiores.

SAU85380

## Para aminorar la velocidad

1. Suelte el acelerador y accione los frenos delantero y trasero para reducir con suavidad la velocidad de la motocicleta.
2. Cuando el vehículo desacelere, cambie a una marcha inferior.
3. Cuando el motor esté a punto de caerse o funcione a tirones, apriete la maneta de embrague, reduzca la velocidad con los frenos y siga cambiando a una marcha inferior según sea necesario.
4. Cuando la motocicleta se haya parado, puede cambiar a punto muerto. La luz indicadora de punto muerto se debe encender, tras lo cual puede soltar la maneta de embrague.

SWA17380

## ADVERTENCIA

- **Una frenada inapropiada puede ocasionar la pérdida de control o de tracción. Utilice siempre los dos frenos y acciónelos con suavidad.**
- **Asegúrese de que la velocidad de la motocicleta y el régimen del motor hayan disminuido lo suficiente antes de cambiar a una marcha inferior. El cambio a una marcha inferior cuando la velocidad del vehículo o el régimen del motor son demasiado altos puede provocar la pérdida de tracción de la rueda trasera o un exceso de revoluciones del motor. Esto puede provocar la pérdida de control, un accidente y lesiones. Puede ocasionar asimismo averías del motor o de la transmisión secundaria.**

SAU16811

## Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

# Utilización y puntos importantes para la conducción

## Rodaje del motor

SAU16842

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17085

### 0–1000 km (0–600 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 8300 r/min. **ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y sustituir el cartucho o elemento del filtro.** [SCA10303]

### 1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 9900 r/min.

### 1600 km (1000 mi) y más

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

## ATENCIÓN

SCA10311

- Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.
- Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

## NOTA

Durante el periodo de rodaje y después del mismo, el calor del escape puede provocar la decoloración del tubo de escape, lo cual es normal.

## Estacionamiento

SAU17214

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

## ⚠ ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
- No estacione cerca de restos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU17246

SWA15123

SAU17303

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10322

## ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

## ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.
- El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.

SWA15461

## ADVERTENCIA

Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

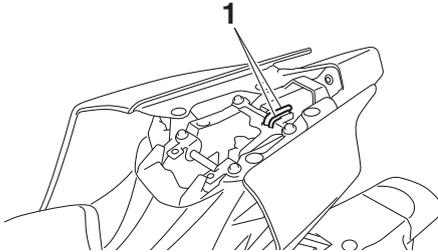
SAU67092

## Juego de herramientas

El juego de herramientas se debe guardar fuera del vehículo. No obstante, hay algunas herramientas ubicadas debajo del asiento. (Véase la página 4-21).

## NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a su concesionario Yamaha.



1. Llave hexagonal

El objeto de la información que se incluye en este manual y las herramientas que se suministran es ayudarle a realizar operaciones de mantenimiento preventivo y pequeñas reparaciones. No obstante, se necesita una llave dinamométrica y otras herramientas para realizar correctamente determinadas operaciones de mantenimiento.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU71033

## Cuadros de mantenimiento periódico

### NOTA

- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas su concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.
- A partir de los 50000 km (30000 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 10000 km (6000 mi).
- **Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en la distancia.**

## Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

SAU71051

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√
2	* Bujías	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar estado.</li> <li>• Ajustar la distancia entre electrodos y limpiar.</li> </ul>		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>			√		√	
3	* Holgura de la válvula	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar y ajustar.</li> </ul>	Cada 40000 km (24000 mi)					
4	* Inyección de gasolina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el ralentí del motor.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar y ajustar la sincronización.</li> </ul>		√	√	√	√	√
5	* Sistema de escape	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si hay fugas.</li> <li>• Apretar si es necesario.</li> <li>• Cambiar las juntas según sea necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	

# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6	*	<b>Sistema de control de emisiones por evaporación</b>			√		√	
7	*	<b>Sistema de inducción de aire</b>		√	√	√	√	√

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU71352

## Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Comprobación del sistema de diagnóstico	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efectuar una comprobación dinámica con la herramienta de diagnóstico Yamaha.</li> <li>Comprobar los códigos de error.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
2	* Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	Cada 40000 km (24000 mi)					
3	Embrague	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> <li>Ajustar.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
4	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas.</li> <li>Cambiar las pastillas de freno si es necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
5	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas.</li> <li>Cambiar las pastillas de freno si es necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
6	* Tubos de freno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si está agrietado o dañado.</li> </ul>		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	Cada 4 años					
7	* Líquido de frenos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	Cada 2 años					
8	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si están descentradas o dañadas.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	

7

# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
9	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> <li>• Comprobar la presión.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√
10	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.</li> </ul>		√	√	√	√	
11	* Cojinetes del eje del basculante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo.</li> </ul>		√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>	Cada 50000 km (30000 mi)					
12	Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la holgura, la alineación y el estado de la cadena.</li> <li>• Ajuste y lubrique la cadena con un lubricante especial para cadenas con juntas tóricas.</li> </ul>	Cada 800 km (500 mi) y después de lavar la motocicleta, utilizarla con lluvia o en lugares húmedos					
13	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar que los conjuntos de cojinetes no estén flojos.</li> </ul>	√	√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recubrir moderadamente con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>			√		√	
14	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> </ul>		√	√	√	√	√
15	Eje pivote de la maneta de freno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubricar con grasa de silicona.</li> </ul>		√	√	√	√	√
16	Eje pivote del pedal de freno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>		√	√	√	√	√

# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
17	Eje pivote de la maneta de embrague	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>		√	√	√	√	√
18	Eje pivote del pedal de cambio	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>		√	√	√	√	√
19	Caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>		√	√	√	√	√
20 *	Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe el funcionamiento y cámbielo según sea necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
21 *	Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	
22 *	Conjunto amortiguador	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	
23 *	Puntos de pivote del brazo de acoplamiento y del brazo de relé de la suspensión trasera	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> </ul>		√	√	√	√	
24	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar (calentar el motor antes de vaciarlo).</li> <li>Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
25	Cartucho del filtro de aceite del motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	√		√		√	

# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
26	* Sistema de refrigeración	• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo.		√	√	√	√	√
		• Cambiar.	Cada 3 años					
27	* Sistema EXUP	• Compruebe el funcionamiento, el juego libre del cable y la posición de la polea.	√		√		√	
28	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
29	* Piezas móviles y cables	• Lubricar.		√	√	√	√	√
30	* Caja y cable del puño del acelerador	• Comprobar funcionamiento y juego. • Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario. • Lubricar la caja y el cable del puño del acelerador.		√	√	√	√	√
31	* Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

## NOTA

Filtro de aire

- Este modelo utiliza un filtro de aire desechable de papel revestido de aceite. El filtro no puede limpiarse con aire comprimido, pues resultaría dañado.
- El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

# **Mantenimiento y ajustes periódicos**

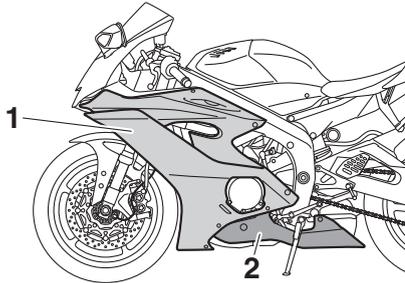
---

## Mantenimiento del freno hidráulico

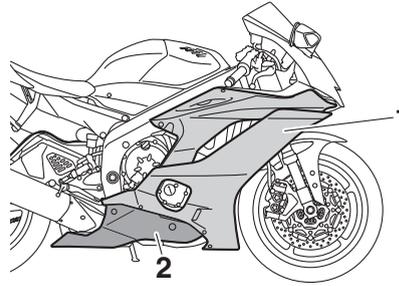
- Compruebe periódicamente el nivel de líquido de los frenos delantero y trasero. Añada líquido según sea necesario.
  - Cada dos años, sustituya la bomba del freno trasero, los componentes internos de la bomba de freno delantero, las pinzas y cambie el líquido de frenos.
  - Cambie los tubos de freno cada cuatro años, o antes si están agrietados o dañados.
-

## Desmontaje y montaje de carenados y paneles

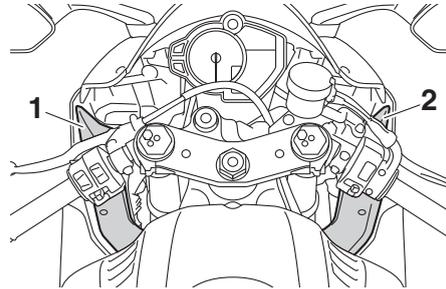
Los carenados y paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un carenado o un panel.



1. Carenado A
2. Carenado B



1. Carenado C
2. Carenado D

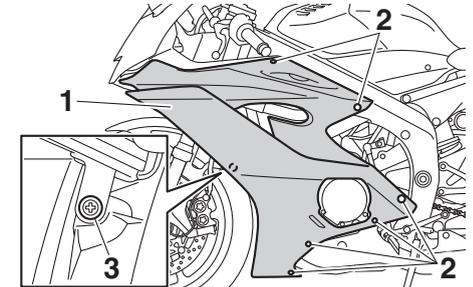


1. Panel A
2. Panel B

## Carenado A

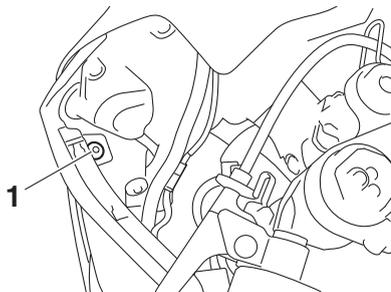
### Para desmontar el carenado

1. Desmonte el panel A. (Véase la página 7-14).
2. Extraiga los pernos, las fijaciones rápidas y el tornillo de las fijaciones rápidas.

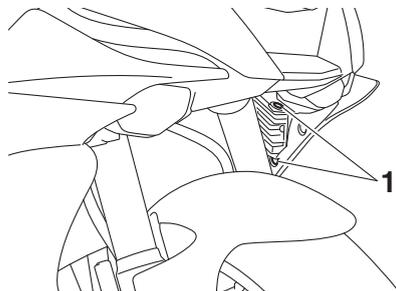


1. Carenado A
2. Perno
3. Tornillo de fijación rápida

# Mantenimiento y ajustes periódicos

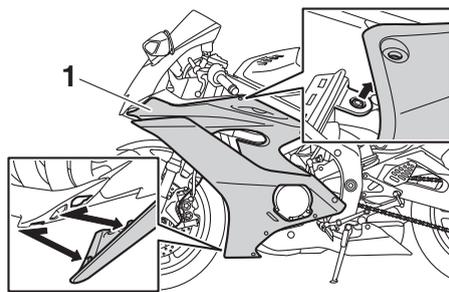


1. Perno



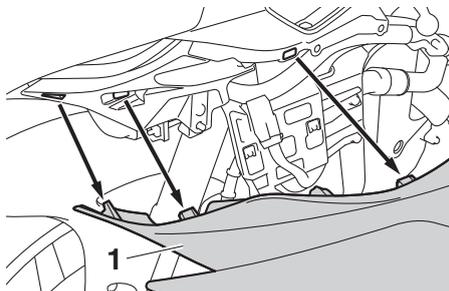
1. Fijación rápida

3. Desplace el carenado como se muestra.



1. Carenado A

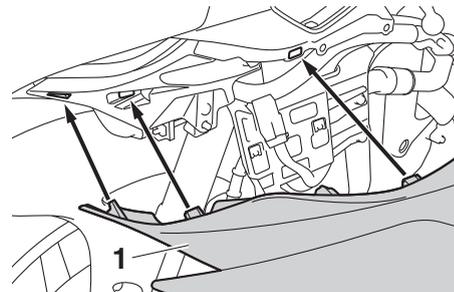
4. Extraiga los salientes superiores de las ranuras y desplace el carenado hacia delante.



1. Carenado A

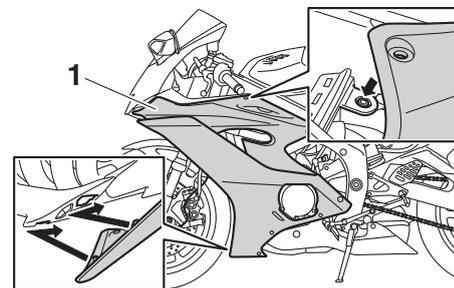
## Para montar el carenado

1. Desplace el carenado hacia atrás y, a continuación, sitúe los salientes superiores en las ranuras.



1. Carenado A

2. Desplace el carenado como se muestra.



1. Carenado A

3. Instale los pernos, las fijaciones rápidas y el tornillo de las fijaciones rápidas.

## NOTA

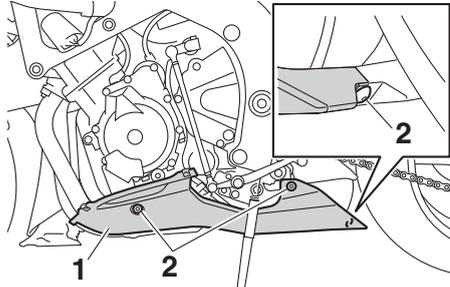
Coloque los pernos sin apretarlos, luego coloque las fijaciones rápidas y el tornillo de fijación rápida y, a continuación, apriete los pernos.

4. Monte el panel.

## Carenado B

### Para desmontar el carenado

1. Desmonte el panel A y el carenado A. (Véase la página 7-14).
2. Desmonte el carenado B extrayendo los pernos.



1. Carenado B
2. Perno

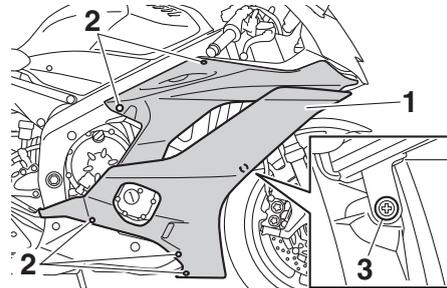
### Para montar el carenado

1. Sitúe el carenado B en su posición original y coloque los pernos.
2. Monte el carenado A y el panel A.

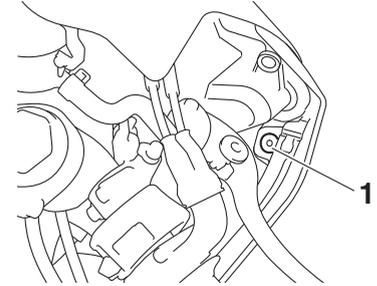
## Carenado C

### Para desmontar el carenado

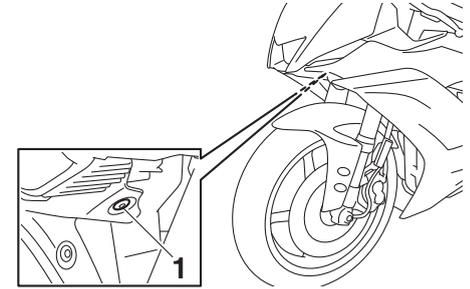
1. Desmonte el panel B. (Véase la página 7-14).
2. Extraiga los pernos, la fijación rápida y el tornillo de fijación rápida.



1. Carenado C
2. Perno
3. Tornillo de fijación rápida

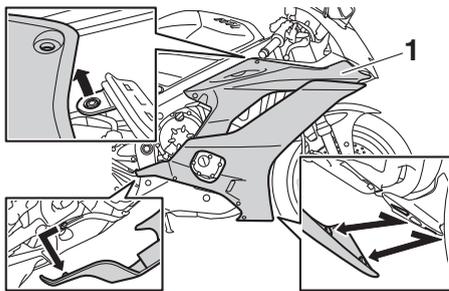


1. Perno



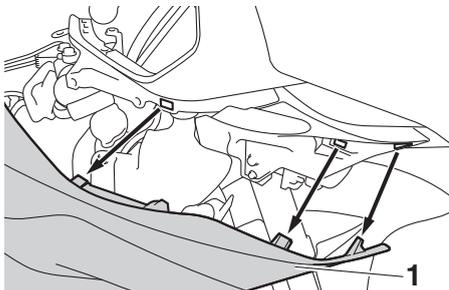
1. Fijación rápida
3. Desplace el carenado como se muestra.

# Mantenimiento y ajustes periódicos



1. Carenado C

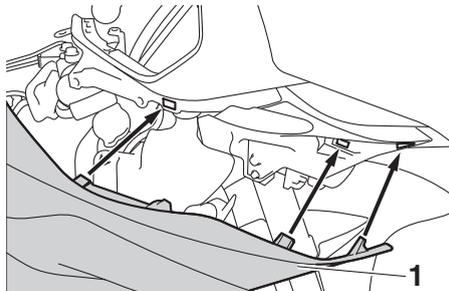
4. Desmonte el carenado extrayendo los salientes superiores de las ranuras.



1. Carenado C

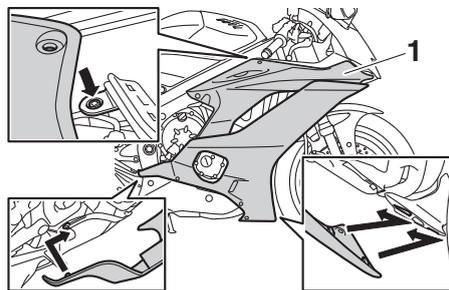
## Para montar el carenado

1. Sitúe los salientes superiores en las ranuras.



1. Carenado C

2. Desplace el carenado como se muestra.



1. Carenado C

3. Coloque los pernos, la fijación rápida y el tornillo de fijación rápida.

## NOTA

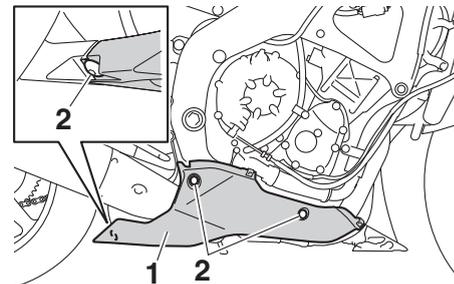
Coloque los pernos sin apretarlos, luego coloque la fijación rápida y el tornillo de fijación rápida y, a continuación, apriete los pernos.

4. Monte el panel.

## Carenado D

### Para desmontar el carenado

1. Desmonte el panel B y el carenado C. (Véase la página 7-14).
2. Desmonte el carenado D extrayendo los pernos.



1. Carenado D

2. Perno

## Para montar el carenado

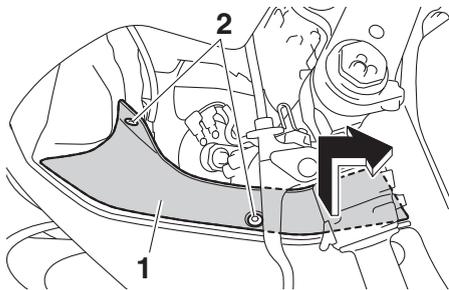
1. Sitúe el carenado D en su posición original y coloque los pernos.
2. Monte el carenado C y el panel B.

## **Paneles A y B**

SAU79970

## Para desmontar un panel

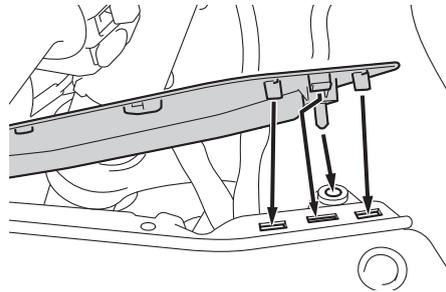
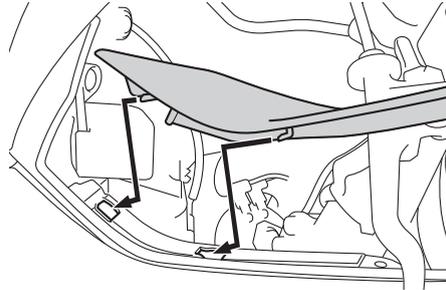
Extraiga las fijaciones rápidas y desmonte el panel como se muestra.



1. Panel A
2. Fijación rápida

## Montaje de un panel

Sitúe el panel en su posición original y seguidamente coloque las fijaciones rápidas.



## **Comprobación de las bujías**

Las bujías son componentes importantes del motor; deben ser revisadas periódicamente, de preferencia por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que estas deben desmontarse y revisar su funcionamiento de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

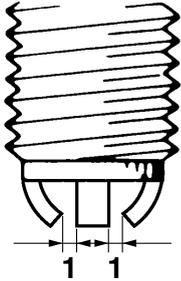
Compruebe que el aislamiento de cerámica que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente) y que todas las bujías tengan el mismo color. Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si una bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

**Bujía especificada:**  
NGK/CR10EK

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

**Distancia entre electrodos de la bujía:**

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

**Par de apriete:**

Bujía:  
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

## NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

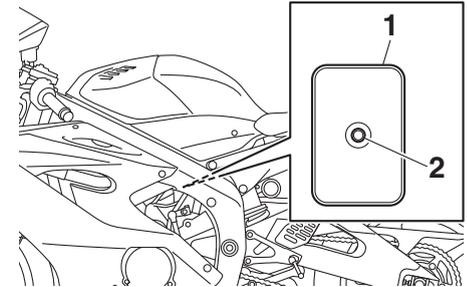
SCA10841

## ATENCIÓN

**No utilice herramientas para retirar o colocar la tapa de bujía, ya que de lo contrario el acoplador de la bobina de encendido puede romperse. Puede resultar difícil de retirar la tapa de bujía debido a que la junta de goma situada en su extremo aprieta mucho. Para retirar la tapa de bujía, simplemente gírela en una y otra dirección mientras tira de ella; para colocarla, gírela en una y otra dirección mientras la empuja.**

## Bombona

SAU36112



1. Bombona
2. Respiradero de la bombona

Este modelo está equipado con una bombona para evitar la descarga de vapores de gasolina a la atmósfera. Antes de utilizar este vehículo, efectúe las comprobaciones siguientes:

- Comprobar las conexiones de todos los tubos.
- Comprobar si los tubos y la bombona presentan grietas o roturas. Cambiarla si está dañada.
- Verificar que el respiradero de la bombona no esté obstruido y, si es necesario, limpiarlo.

SAU80313

## Aceite de motor y cartucho del filtro de aceite

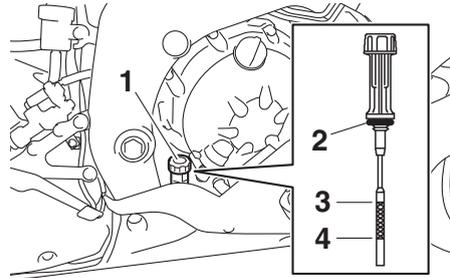
Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y el cartucho del filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el nivel de aceite del motor

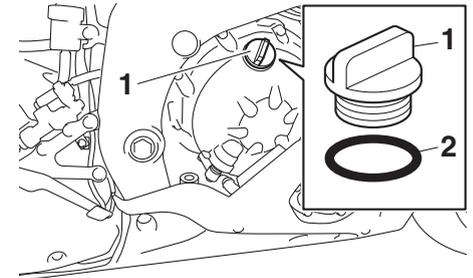
1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos para que el nivel de aceite se asiente y poder obtener una indicación precisa.
4. Extraiga la varilla de medición, límpiela, introdúzcala de nuevo en el orificio (sin enroscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

### NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



1. Varilla de medición del aceite del motor
2. Junta tórica
3. Marca de nivel máximo
4. Marca de nivel mínimo
5. Compruebe si la junta tórica de la varilla de medición está dañada y cámbiela según sea necesario.
6. Si el aceite del motor se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, retire el tapón de llenado y añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta el nivel correcto.



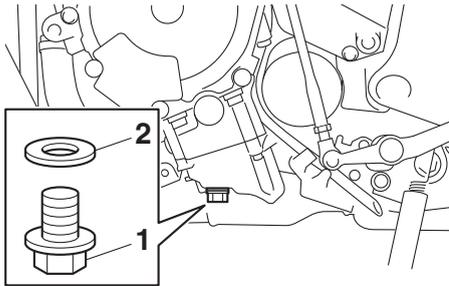
1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Junta tórica
7. Compruebe si la junta tórica del tapón de llenado está dañada y cámbiela según sea necesario.
8. Introduzca la varilla de medición y apriétela y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado.

### Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del cartucho del filtro de aceite)

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Desmonte los carenados A y B. (Véase la página 7-10).
3. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
4. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

5. Retire el tapón de llenado de aceite del motor y el perno de drenaje con la junta para vaciar el aceite del cárter.



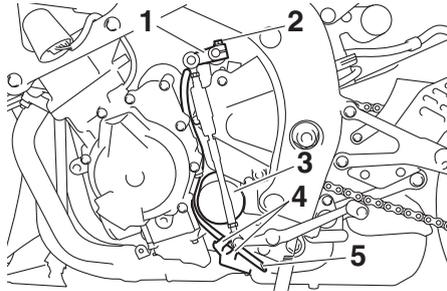
1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta

7

## NOTA

Omita los pasos 6–12 si no va a cambiar el cartucho del filtro de aceite.

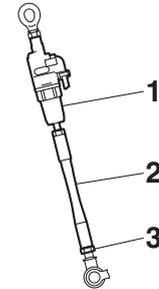
6. Desmonte el perno del brazo de cambio, y luego extraiga el brazo de cambio del eje.



1. Brazo de cambio
2. Perno del brazo de cambio
3. Cartucho del filtro de aceite
4. Guía
5. Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina

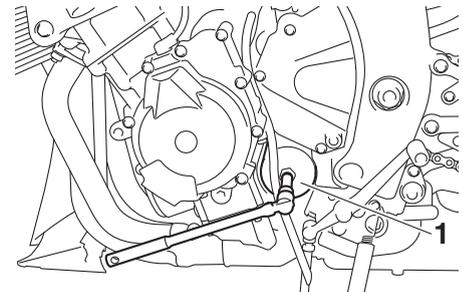
## NOTA

Si es necesario, desconecte el contacto del cambio y la biela aflojando la tuerca inferior.



1. Contacto del cambio
2. Biela
3. Tuerca

7. Extraiga el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina de las guías.
8. Desmonte el cartucho del filtro de aceite con una llave para filtros de aceite.

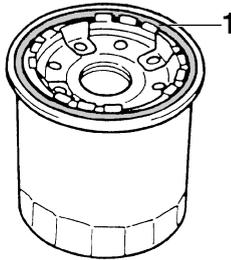


1. Llave del filtro de aceite

## NOTA

Puede adquirir una llave para filtros de aceite en un concesionario Yamaha.

9. Aplique una capa fina de aceite de motor limpio a la junta tórica del nuevo cartucho del filtro de aceite.

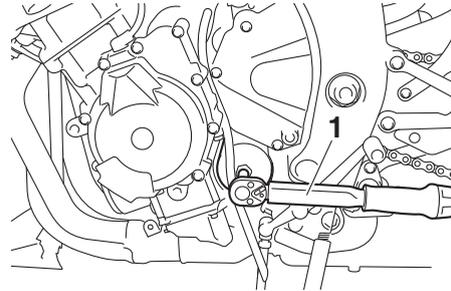


1. Junta tórica

## NOTA

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

10. Coloque el nuevo cartucho del filtro de aceite con la llave para filtros y seguidamente apriételo con el par especificado con una llave dinamométrica.

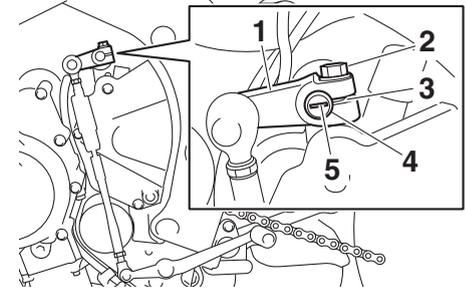


1. Dinamométrica

### Par de apriete:

Cartucho del filtro de aceite:  
17 N·m (1.7 kgf·m, 13 lb·ft)

11. Instale el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina en las guías y sítiélas en su posición original.
12. Monte el brazo de cambio alineando la ranura de este con la marca del eje de cambio, coloque el perno del brazo de cambio y apriételo con el par especificado. **ATENCIÓN: Para que el cambio funcione correctamente, no olvide alinear la ranura y la marca. Si la ranura y la marca no están alineadas, el brazo del cambio no se moverá correctamente y no se podrá cambiar de marcha.** [SCA24140]



1. Brazo de cambio
2. Perno del brazo de cambio
3. Ranura
4. Eje de cambio
5. Marca

### Par de apriete:

Perno del brazo de cambio:  
10 N·m (1.0 kgf·m, 7.4 lb·ft)

13. Coloque el perno de drenaje de aceite del motor con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

### Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:  
43 N·m (4.3 kgf·m, 32 lb·ft)

14. Rellene con la cantidad especificada de aceite de motor del tipo recomendado.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## **Aceite de motor recomendado:**

Véase la página 9-1.

## **Cantidad de aceite:**

Cambio de aceite:

2.40 L (2.54 US qt, 2.11 Imp.qt)

Con desmontaje del filtro de aceite:

2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

## **NOTA**

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

SCA11621

## **ATENCIÓN**

- **Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación diésel "CD" ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta "ENERGY CONSERVING II" o superior.**
- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**

15. Compruebe si la junta tórica del tapón de llenado está dañada y cámbiela según sea necesario.
16. Coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.
17. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

## **NOTA**

Si el nivel de aceite es suficiente, la luz de aviso del nivel de aceite del motor debe apagarse después de arrancar el motor.

SCA10402

## **ATENCIÓN**

**Si la luz de aviso de nivel de aceite parpadea o permanece encendida aunque el nivel de aceite sea correcto, pare inmediatamente el motor y haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

18. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.
19. Compruebe si la junta tórica de la varilla de medición está dañada y cámbiela según sea necesario.
20. Monte los carenados.

SAU85450

## **Por qué Yamalube**

El aceite YAMALUBE es un producto original YAMAHA nacido de la pasión y la convicción de los ingenieros de que el aceite de motor es un importante componente líquido del motor. Formamos equipos de especialistas en los campos de la ingeniería mecánica, la química, la electrónica y las pruebas en pista para que desarrollen el motor y el aceite que dicho motor utilizará. Los aceites Yamalube aprovechan al máximo las cualidades del aceite base y lo mezclan con el equilibrio ideal de aditivos para que el producto final cumpla nuestros niveles de prestaciones. De este modo, los aceites minerales, semisintéticos y sintéticos Yamalube tienen su propio carácter y valor distintivos. La experiencia acumulada por Yamaha a lo largo de muchos años de investigación y desarrollo en materia de aceite desde la década de 1960 contribuye a hacer de Yamalube la mejor elección para su motor Yamaha.

# YAMALUBE®

SAU51203

## Líquido refrigerante

El nivel de líquido refrigerante se debe comprobar con regularidad. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

### Líquido refrigerante recomendado:

Líquido refrigerante YAMALUBE

### Cantidad de líquido refrigerante:

Depósito de líquido refrigerante (marca de nivel máximo):

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Radiador (incluidos todos los pasos):

2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)

## NOTA

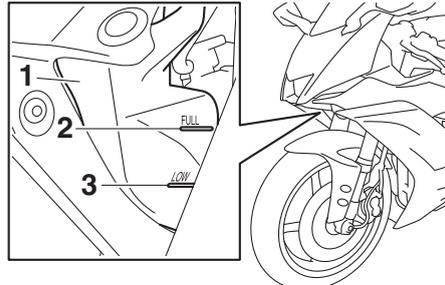
Si no dispone de líquido refrigerante original Yamaha, utilice un anticongelante al etileno glicol con inhibidores de corrosión para motores de aluminio, mezclado con agua destilada en una proporción de 1:1.

SAU3908B

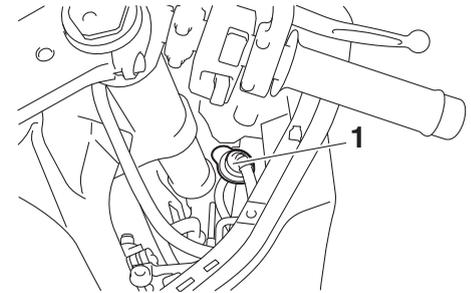
## Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

Dado que el nivel de líquido refrigerante varía con la temperatura del motor, se debe comprobar con el motor frío.

1. Estacione el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Con el vehículo en posición vertical, observe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.



1. Depósito de líquido refrigerante
  2. Marca de nivel máximo
  3. Marca de nivel mínimo
3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de esta, desmonte el panel B para acceder al depósito de refrigerante. (Véase la página 7-10).
  4. Quite el tapón del depósito de líquido refrigerante. **¡ADVERTENCIA! Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.** [SWA15162]



1. Tapón del depósito de líquido refrigerante
5. Añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo. **ATENCIÓN: Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.**

[SCA10473]

# Mantenimiento y ajustes periódicos

---

6. Coloque la tapa del depósito de líquido refrigerante.
7. Monte el panel.

## Cambio del líquido refrigerante

SAU33032

Debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el líquido refrigerante en un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA!** No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente. [SWA10382]

## Filtro de aire

SAU36765

Se debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el filtro de aire en un concesionario Yamaha.

## Comprobación del ralenti del motor

SAU44735

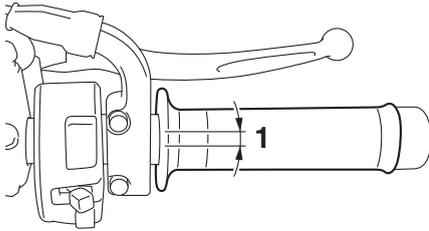
Compruebe el ralenti del motor y, si es necesario, solicite que lo corrijan en un concesionario Yamaha.

<b>Ralenti del motor:</b> 1250–1350 r/min
--

SAU21386

## Comprobación del juego libre del puño del acelerador

Mida el juego del puño del acelerador como se muestra.



1. Juego libre del puño del acelerador

**Juego libre del puño del acelerador:**  
3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

SAU21403

## Holgura de las válvulas

Las válvulas son un componente importante del motor. Dado que la holgura de las válvulas varía con el uso, se debe comprobar y ajustar a los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. El desajuste de las válvulas puede ocasionar una mezcla de aire-gasolina inadecuada, ruido del motor y, en última instancia, puede dañar el motor. Para evitarlo, haga comprobar y ajustar la holgura de las válvulas a intervalos regulares en su concesionario Yamaha.

### NOTA

Este servicio debe realizarse con el motor frío.

SAU64412

## Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

### Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

### **⚠ ADVERTENCIA**

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).

# Mantenimiento y ajustes periódicos

- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

## Presión de los neumáticos en frío:

### 1 persona:

Delantero:

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

Trasero:

290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

### 2 personas:

Delantero:

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

Trasero:

290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

### Carga máxima:

Vehículo:

185 kg (408 lb)

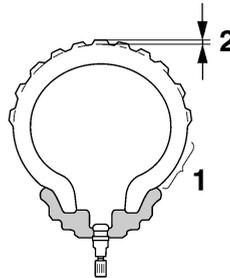
La carga máxima del vehículo es el peso total del conductor, el pasajero, la carga y cualquier accesorio.

SWA10512

## ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

## Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

### Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):

1.6 mm (0.06 in)

## NOTA

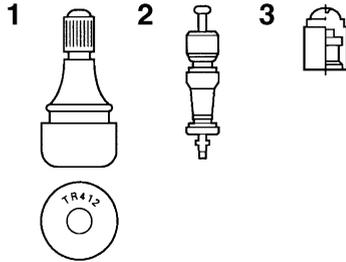
Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

SWA10472

## ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

## Información relativa a los neumáticos



1. Válvula de aire del neumático
2. Núcleo de la válvula de aire del neumático
3. Tapón de la válvula de aire del neumático con obturador

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara provistos de válvula de aire. Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

### **! ADVERTENCIA**

SWA10902

- Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad de la motocicleta pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.
- Verifique siempre que los tapones de las válvulas estén bien colocados a fin de evitar fugas de aire.
- Utilice únicamente los tapones y núcleos de válvula relacionados a continuación a fin de evitar que los neumáticos se desinflen durante la marcha a alta velocidad.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

### Neumático delantero:

Tamaño:

120/70ZR17M/C (58W)

Marca/modelo:

DUNLOP/SPORTMAX D214F  
BRIDGESTONE/BATTLAX  
HYPERSPORT S21F

### Neumático trasero:

Tamaño:

180/55ZR17M/C(73W)

Marca/modelo:

DUNLOP/SPORTMAX D214  
BRIDGESTONE/BATTLAX  
HYPERSPORT S21R

### DELANTERO y TRASERO:

Válvula de aire del neumático:

TR412

Núcleo de la válvula:

#9100 (original)

SWA10601

### **! ADVERTENCIA**

Esta motocicleta está equipada con neumáticos para velocidades muy altas. Para aprovechar al máximo estos neumáticos, tome nota de los puntos siguientes.

- Utilice únicamente los neumáticos de recambio especificados. Otros neumáticos pueden presentar el riesgo de que se produzca un reventón a velocidades muy altas.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

- Hasta que no hayan sido “rodados”, la adherencia de los neumáticos nuevos puede ser relativamente baja sobre ciertas superficies. Por lo tanto, después de montar un neumático nuevo, antes de conducir a velocidades muy altas es aconsejable practicar una conducción moderada con velocidades de aproximadamente 100 km (60 mi).
- Antes de conducir a velocidad alta es necesario que los neumáticos se hayan calentado.
- Ajuste siempre la presión de aire de los neumáticos en función de las condiciones de utilización.

## Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

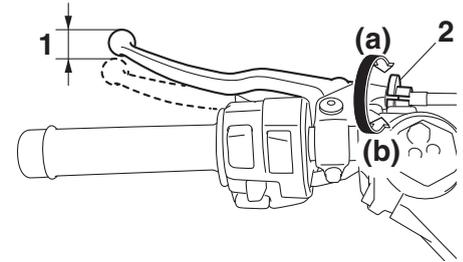
- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

SAU21963

SAU79960

## Ajuste del juego libre de la maneta de embrague

Mida el juego de la maneta de embrague como se muestra.



1. Juego libre de la maneta de embrague
2. Perno de ajuste del juego libre de la maneta de embrague

**Juego de la maneta de embrague:**  
10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in)

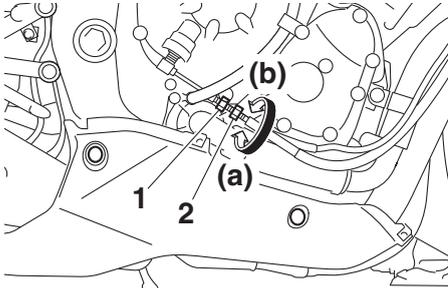
Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, de ser necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire en la dirección (a) el perno de ajuste situado en la misma maneta. Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (b).

## NOTA

Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado de la maneta de embrague, proceda del modo siguiente.

1. Gire completamente el perno de ajuste de la maneta de embrague en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.
2. Desmonte el panel B y el carenado C. (Véase la página 7-10).
3. Afloje la contratuerca en el cárter.



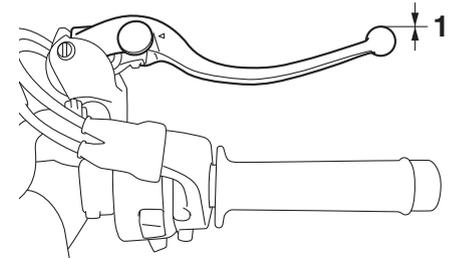
1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste del juego de la maneta de embrague
4. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir

el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

5. Apriete la contratuerca.
6. Monte el carenado y el panel.

## Comprobación del juego libre de la maneta del freno

SAU37914



1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en el extremo de la maneta del freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

7

## **ADVERTENCIA**

SWA14212

**Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.**

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Interruptores de la luz de freno

SAU36505

La luz de freno debe encenderse justo antes de que tenga efecto la frenada. La luz de freno se activa mediante interruptores conectados a la maneta y al pedal de freno. Dado que los interruptores de la luz de freno son componentes del sistema antibloqueo de frenos, su mantenimiento debe realizarse en un concesionario Yamaha.

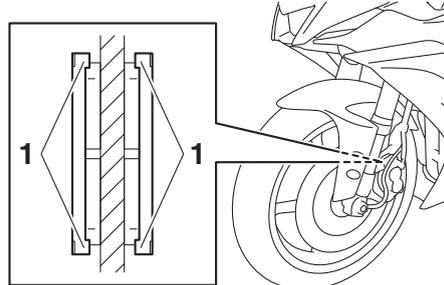
## Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

SAU22393

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Pastillas de freno delantero

SAU36891



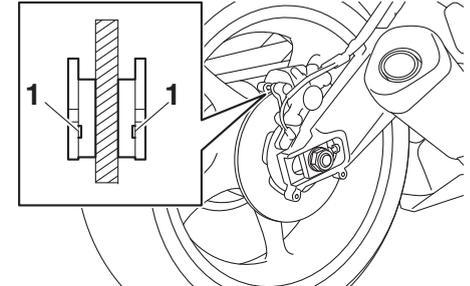
1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno delantero dispone de indicadores de desgaste que le permiten comprobar el desgaste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la posición de los indicadores de desgaste mientras aplica el freno. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que un indicador de desgaste casi toca el

disco de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

### Pastillas de freno trasero

SAU46292



1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

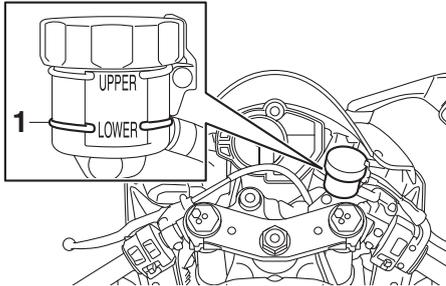
Cada pastilla de freno trasero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de la pastilla sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que la ranura indicadora de desgaste casi aparece, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

## Comprobación del líquido de freno

SAU40262

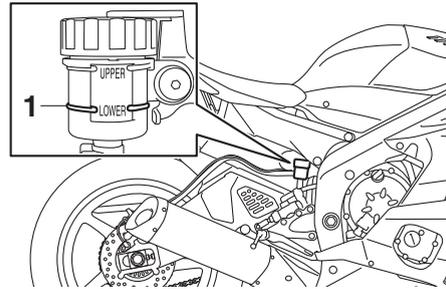
Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

### Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

### Freno trasero



1. Marca de nivel mínimo

Líquido de frenos especificado:  
DOT 4

SWA16011

### ⚠ ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:

- Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.
- Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.

- Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.
- Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.
- Evite que penetre agua o polvo en el depósito cuando añada líquido. El agua disminuye significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor, mientras que la suciedad puede atascar las válvulas de la unidad hidráulica del sistema ABS.

SCA17641

### ATENCIÓN

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe com-

# Mantenimiento y ajustes periódicos

---

probar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

## Cambio del líquido de frenos

SAU22734

Haga cambiar el líquido de frenos cada 2 años en un concesionario Yamaha. Además, se deben cambiar las juntas de las bombas y pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o antes si están dañados o presenten fugas.

- Juntas de freno: cada 2 años
- Tubos de freno: cada 4 años

## Juego de la cadena de transmisión

SAU22762

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

## Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

SAU74253

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete lateral.

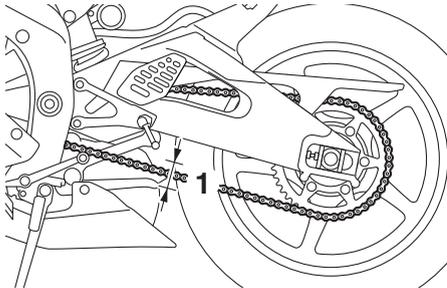
## NOTA

---

Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, no debe haber ningún peso sobre la motocicleta.

---

2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
3. Mida el juego de la cadena de transmisión como se muestra.



1. Juego de la cadena de transmisión

**Juego de la cadena de transmisión:**  
30.0–45.0 mm (1.18–1.77 in)

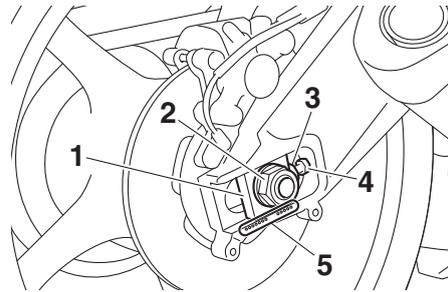
4. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo del modo siguiente. **ATENCIÓN: Una holgura incorrecta de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Para evitarlo, mantenga la holgura de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados.** [SCA10572]

SAU74260

## Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

Consulte a un concesionario Yamaha antes de ajustar el juego de la cadena de transmisión.

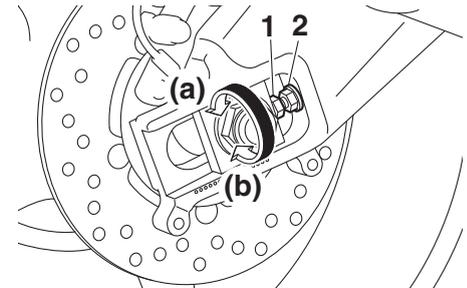
1. Afloje la tuerca del eje y la contratuerca a cada lado del basculante.



1. Tensor de la cadena de transmisión
2. Tuerca del eje
3. Perno de ajuste del juego de la cadena de transmisión
4. Contratuerca
5. Marcas de alineación

2. Para tensar la cadena de transmisión, gire el perno de ajuste de la holgura en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire el perno de ajuste en

cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia adelante.



1. Perno de ajuste del juego de la cadena de transmisión
2. Contratuerca

## NOTA

Con la ayuda de las marcas de alineación a cada lado del basculante, verifique que ambos tensores de cadena de transmisión queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.

3. Apriete la tuerca del eje y luego las contratuercas con el par especificado.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Pares de apriete:

Tuerca del eje:

110 N·m (11 kgf·m, 81 lb·ft)

Contratuerca:

16 N·m (1.6 kgf·m, 12 lb·ft)

4. Asegúrese de que los tensores de la cadena de transmisión están en la misma posición, el juego de la cadena de transmisión es correcto, y las cadenas de transmisión se mueven sin problema.

SAU23026

## Limpieza y engrase de la cadena de transmisión

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente si hay mucha humedad o polvo en el ambiente. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10584

### ATENCIÓN

**La cadena de transmisión se debe engrasar después de lavar la motocicleta o utilizarla bajo lluvia o en zonas mojadas.**

1. Limpie la cadena de transmisión con queroseno y un cepillo blando pequeño. **ATENCIÓN: Para evitar que las juntas tóricas se estropeen, no limpie la cadena de transmisión con limpiadores de vapor, de alta presión o disolventes inadecuados.**

[SCA11122]

2. Seque la cadena de transmisión.
3. Engrase bien la cadena de transmisión con un lubricante especial para juntas tóricas. **ATENCIÓN: No utilice para la cadena de transmisión aceite de motor ni ningún otro lubrican-**

te, ya que pueden contener sustancias potencialmente dañinas para las juntas tóricas. [SCA11112]

SAU23098

## Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.** [SWA10712]

### Lubricante recomendado:

Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

SAU23115

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

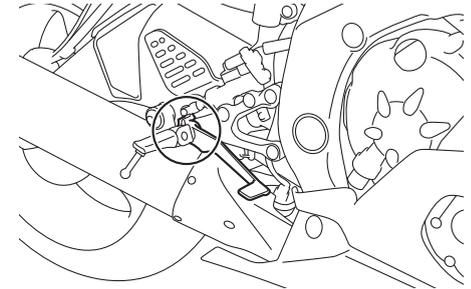
El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

SAU44276

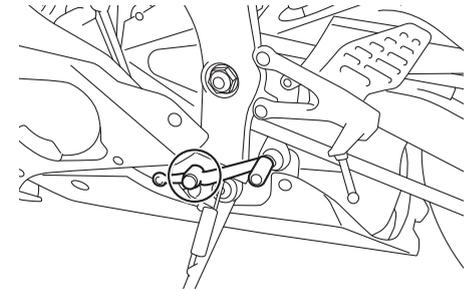
## Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio

Cada vez que conduzca, compruebe antes el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrase los pivotes de los pedales si es necesario.

### Pedal de freno



### Pedal de cambio



# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Lubricante recomendado:

Grasa de jabón de litio

SAU23144

## Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

Antes de cada utilización debe verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las mismas si es necesario.

## Lubricantes recomendados:

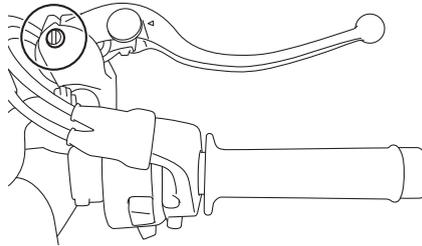
Maneta de freno:

Grasa de silicona

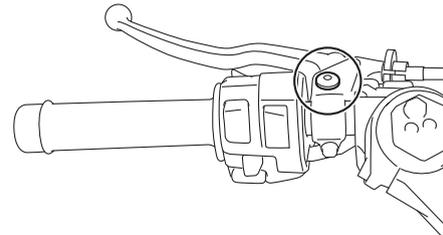
Maneta de embrague:

Grasa de jabón de litio

### Maneta de freno

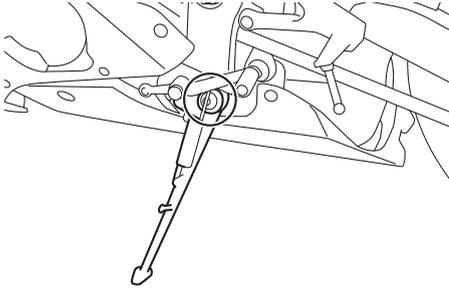


### Maneta de embrague



## Comprobación y engrase del caballete lateral

SAU23203



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal si es necesario.

SWA10732

### **ADVERTENCIA**

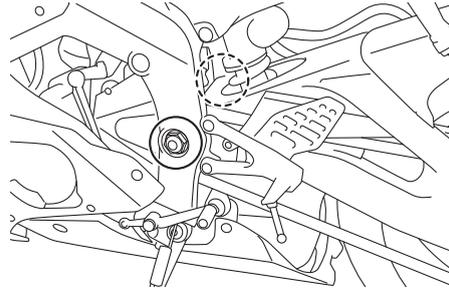
Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

#### **Lubricante recomendado:**

Grasa de jabón de litio

## Engrase de los pivotes del basculante

SAUM1653



Los pivotes del basculante se deben engrasar en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

#### **Lubricante recomendado:**

Grasa de jabón de litio

## Comprobación de la horquilla delantera

SAU23273

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### **Para comprobar el estado**

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

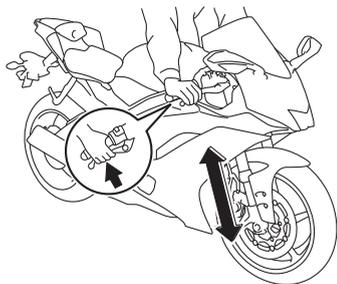
### **Para verificar el funcionamiento**

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10752]

2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.

# Mantenimiento y ajustes periódicos



SCA10591

## ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

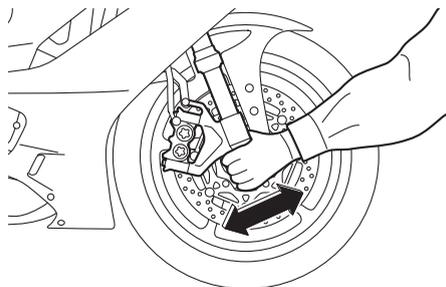
7

SAU23285

## Comprobación de la dirección

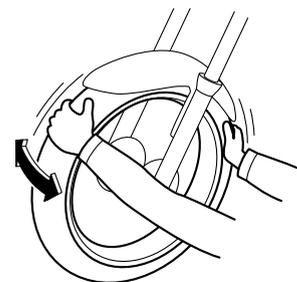
Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Levante la rueda delantera del suelo. (Véase la página 7-40).  
**¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.** [SWA10752]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



SAU23292

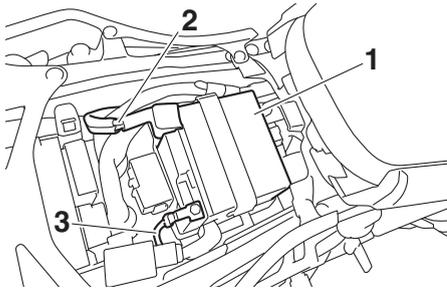
## Comprobación de los cojinetes de las ruedas



Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

## Batería

SAU50212



1. Batería
2. Cable positivo de la batería (rojo)
3. Cable negativo de la batería (negro)

La batería se encuentra debajo del asiento del conductor. (Véase la página 4-21). Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

SWA10761

### **ADVERTENCIA**

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una bate-

ría. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.

- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

### Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

### **ATENCIÓN**

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

### Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. **ATENCIÓN:** Para extraer la batería debe desactivar el interruptor principal y, a continuación, desconectar el cable negativo antes de desconectar el positivo. [SCA16304]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN:** Cuando vaya a instalar la batería, verifique que el interruptor principal esté desactivado y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo. [SCA16842]

# Mantenimiento y ajustes periódicos

- Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCA16531

## ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

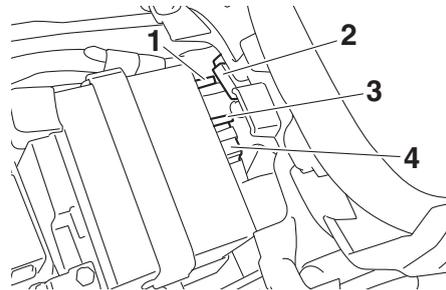
SAU2370A

## Cambio de fusibles

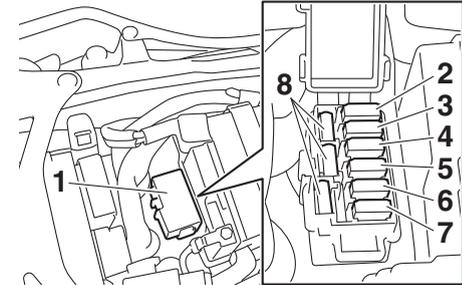
El fusible principal, el fusible del motor del ABS y la caja de fusibles 1 se encuentran debajo del asiento del conductor. (Véase la página 4-21).

## NOTA

Para acceder al fusible del motor del ABS, retire la tapa del relé de arranque tirando de ella hacia arriba.

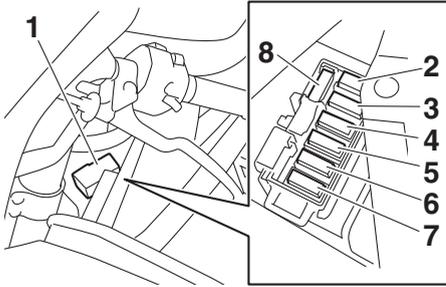


- Fusible del motor del ABS
- Tapa del relé del motor de arranque
- Fusible de repuesto del motor del ABS
- Fusible principal



- Caja de fusibles 1
- Fusible del sistema de inyección de gasolina
- Fusible de la ECU del ABS
- Fusible de terminal 1 (para equipamiento opcional)
- Fusible de la válvula de mariposa electrónica
- Fusible de repuesto (reloj y sistema inmovilizador)
- Fusible del solenoide del ABS
- Fusible de reserva

La caja de fusibles 2 está situada debajo del panel A. (Véase la página 7-10).



1. Caja de fusibles 2
2. Fusible de la luz de aviso de peligro
3. Fusible del faro
4. Fusible del encendido
5. Fusible del sistema de intermitencia
6. Fusible del motor del ventilador del radiador derecho
7. Fusible del motor del ventilador del radiador izquierdo
8. Fusible de reserva

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición “OFF” y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

**¡ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.** [SWA15132]

## Fusibles especificados:

Fusible principal:

50.0 A

Fusible terminal 1:

2.0 A

Fusible del sistema de inyección de gasolina:

15.0 A

Fusible del motor del sistema ABS:

30.0 A

Fusible ABS ECU:

7.5 A

Fusible del solenoide del ABS:

10.0 A

Fusible de la luz de aviso de peligro:

7.5 A

Fusible de la válvula de la mariposa eléctrica:

7.5 A

Fusible de repuesto:

7.5 A

Fusible del motor del ventilador del radiador:

15.0 A × 2

Fusible de encendido:

15.0 A

Fusible del sistema de intermitencia:

10.0 A

Fusible del faro:

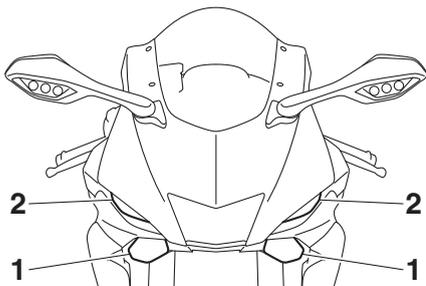
7.5 A

3. Gire la llave a la posición “ON” y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funcione.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Luces del vehículo

SAU80380



1. Faro
2. Luz de posición

7

Excepto la bombilla de la luz de la matrícula, todas las luces de este modelo son LED. Si una luz LED no se enciende, compruebe los fusibles y, a continuación, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha. Si la luz de la matrícula no se enciende, compruebe y cambie la bombilla. (Consulte la página 7-39).

SCA16581

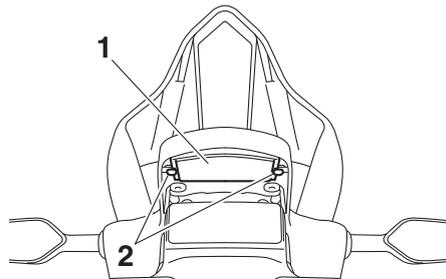
### **ATENCIÓN**

**No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.**

## Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula

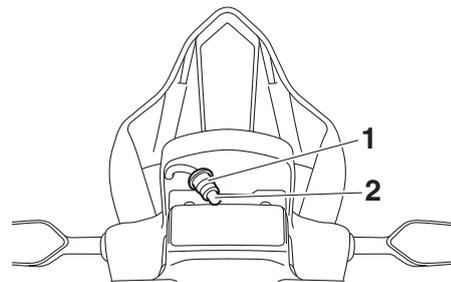
SAU24314

1. Desmonte la luz de la matrícula extrayendo los tornillos.



1. Unidad de la luz de la matrícula
2. Tornillo

2. Extraiga el casquillo de la luz de la matrícula (junto con la bombilla) tirando de él.

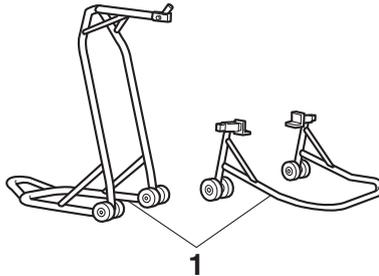


1. Portabombillas de la luz de la matrícula
2. Bombilla de la luz de la matrícula

3. Tire de la bombilla fundida para extraerla.
4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
5. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.
6. Monte la óptica de la luz de la matrícula colocando los tornillos.

## Apoyo de la motocicleta

SAU67131



### 1. Soporte de mantenimiento (ejemplo)

Puesto que este modelo no dispone de caballete central, utilice un soporte de mantenimiento cuando desmonte la rueda delantera o trasera o al realizar otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical.

Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento.

## Identificación de averías

SAU25872

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una minuciosa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar,**

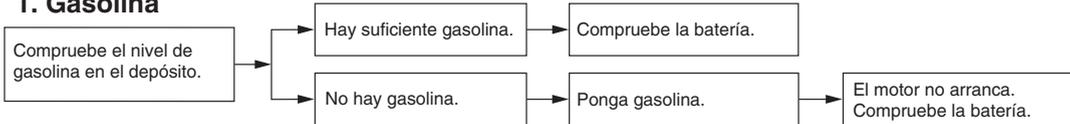
**incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.**

# Mantenimiento y ajustes periódicos

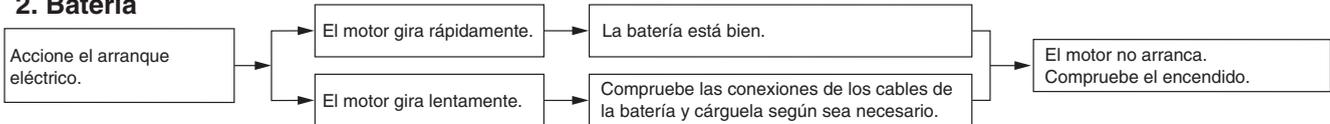
SAU86350

## Cuadro de identificación de averías

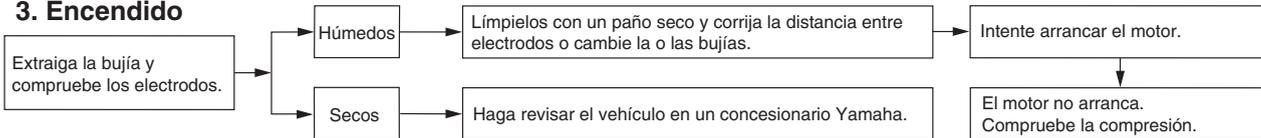
### 1. Gasolina



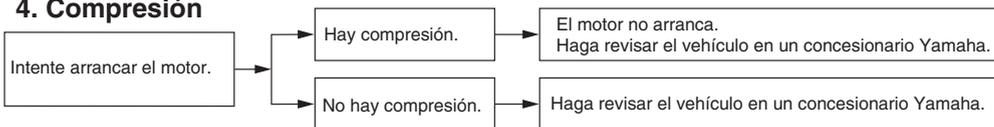
### 2. Batería



### 3. Encendido



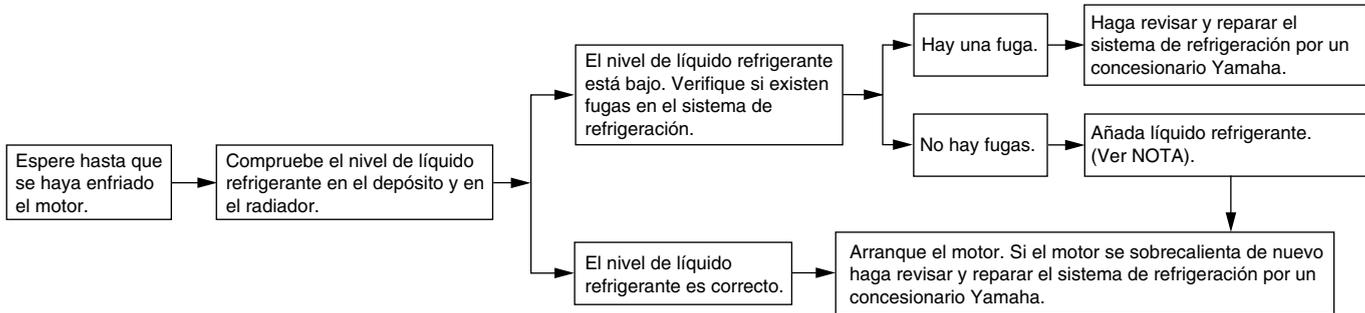
### 4. Compresión



El motor se recalienta

## ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



## NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

# Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

## Precaución relativa al color mate

SAU37834

SCA15193

### ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

## Cuidados

SAU83443

Una limpieza frecuente y completa del vehículo no solo mejorará el aspecto de este, sino que, además, aumentará sus prestaciones globales y prolongará la vida útil de muchos de sus componentes. Asimismo, el lavado, la limpieza y el pulido representan una ocasión de revisar el estado del vehículo con más frecuencia. Se debe lavar el vehículo después de utilizarlo con lluvia o cerca del mar, ya que la sal es corrosiva para los metales.

### NOTA

- Las carreteras en lugares donde se producen fuertes nevadas pueden haberse rociado con sal para eliminar el hielo. La sal puede mantenerse sobre la calzada hasta bien entrada la primavera, por lo que es necesario lavar los bajos y las piezas del bastidor después de utilizar el vehículo en esos lugares.
- Los productos de cuidado y mantenimiento originales Yamaha se venden bajo la marca YAMALUBE en muchos países del mundo.
- Solicite a su concesionario Yamaha más consejos de limpieza.

SCA26280

### ATENCIÓN

Una limpieza inadecuada puede dañar la estética y la mecánica. No utilizar:

- sistemas de lavado a alta presión o de chorro de vapor. Una presión de agua excesiva puede provocar que el agua se filtre y deteriore los cojinetes de rueda, los frenos, las juntas de la caja de cambios y los dispositivos eléctricos. Evite la aplicación de detergentes a alta presión como ocurre en los sistemas de lavado de automóviles que funcionan con monedas.
- productos químicos fuertes tales como limpiadores de llantas con ácido, especialmente en ruedas de radios o de magnesio.
- productos químicos fuertes tales como compuestos abrasivos o cera en piezas con acabado mate. Los cepillos pueden rayar y dañar los acabados mate; utilice únicamente una esponja blanda o una toalla.
- toallas, esponjas o cepillos contaminados con productos de limpieza abrasivos o productos químicos

# Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

fuerzas como disolventes, gasolina, desoxidantes, líquido de frenos o anticongelante, etc.

## Antes de lavar el vehículo

1. Estacione el vehículo en un lugar no expuesto a la luz directa del sol y deje que se enfríe. De este modo se evitarán las manchas de agua.
2. Verifique que todos los tapones, tapas, acopladores y conectores eléctricos estén bien apretados.
3. Cubra el extremo del silenciador con una bolsa de plástico y una cincha de goma resistente.
4. Con una toalla mojada, humedezca durante unos minutos las manchas difíciles tales como las de insectos o heces de pájaros.
5. Elimine suciedad de la carretera y manchas de aceite con un desengrasador de buena calidad y un cepillo de cerdas de plástico o una esponja. **ATENCIÓN: No utilice desengrasador en zonas que deben estar lubricadas tales como obturadores, juntas y ejes de las ruedas. Siga las instrucciones del producto.** [SCA26290]

## Lavado

1. Elimine el desengrasador y rocíe el vehículo con una manguera de jardinería. Utilice únicamente la presión de agua suficiente para realizar el trabajo. Evite rociar agua directamente en el silenciador, el panel de instrumentos, la toma de aire u otras zonas interiores como los compartimentos portaobjetos debajo del asiento.
2. Lave el vehículo con un detergente de buena calidad para automóviles mezclado con agua fría y una toalla o esponja suave y limpia. Utilice un cepillo de dientes viejo o un cepillo de cerdas de plástico para las zonas de difícil acceso. **ATENCIÓN: Utilice agua fría si el vehículo ha estado expuesto a sal. El agua caliente aumenta las propiedades corrosivas de la sal.** [SCA26301]
3. Para vehículos equipados con parabrisas: Limpie el parabrisas con una toalla o esponja blanda humedecida con agua y un detergente de pH neutro. Si es necesario, utilice un abrillantador o un limpiador de parabrisas de buena calidad para motocicletas. **ATENCIÓN: No utilice nunca productos químicos fuertes para limpiar el parabrisas. Asimismo,**

algunos limpiadores para plástico pueden rayar el parabrisas; por tanto, debe probar todos los productos de limpieza antes de aplicarlos.

[SCA26310]

4. Enjuague a fondo con agua limpia. Asegúrese de eliminar todo resto de detergente, ya que puede dañar las piezas de plástico.

## Después del lavado

1. Seque el vehículo con una gamuza o una toalla absorbente, preferiblemente de microfibras.
2. Para modelos provistos de cadena de transmisión: Seque y a continuación lubrique la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable. Mediante el pulido suele ser posible eliminar la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.
4. Aplique un spray anticorrosión a todas las piezas de metal, incluidas las superficies cromadas o niqueladas. **¡ADVERTENCIA! No aplique silicona o spray de aceite a los asientos, los asideros, los reposapiés de goma o las bandas de rodadura de**

# Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

SAU83472

los neumáticos. De lo contrario, dichos elementos serán resbaladizos, con el consiguiente riesgo de pérdida de control. Limpie a fondo las superficies de dichos elementos antes de utilizar el vehículo. [SWA20650]

5. Trate las piezas de goma, de vinilo y de plástico sin pintar con un producto adecuado.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique una cera no abrasiva o un spray de detalle para motocicletas a todas las superficies pintadas.
8. Cuando termine la limpieza, arranque el motor y déjelo al ralentí unos minutos para eliminar los restos de humedad.
9. Si la óptica del faro se ha empañado, arranque el motor y encienda el faro para eliminar la humedad.
10. Deje que el vehículo se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SCA26320

## ATENCIÓN

- No aplique cera a las piezas de goma o de plástico sin pintar.
- Evite utilizar compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.

- Aplique los sprays y la cera de forma moderada. A continuación elimine el exceso.

SWA20660

## ⚠ ADVERTENCIA

**Los restos de contaminantes en los frenos o en los neumáticos pueden provocar la pérdida de control.**

- Verifique que no haya lubricante o cera en los frenos o en los neumáticos.
- Si es necesario, lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.
- Si es necesario, limpie los discos y las pastillas de freno con un limpiador de frenos o con acetona.
- Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas del vehículo.

## Almacenamiento

Guarde siempre el vehículo en un lugar fresco y seco. Si es necesario, protéjalo del polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el vehículo. Si suele dejar el vehículo inactivo durante varias semanas seguidas entre cada utilización, se recomienda utilizar un estabilizador de gasolina de buena calidad después de cada llenado.

SCA21170

## ATENCIÓN

- Si guarda el vehículo en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

## Almacenamiento prolongado

Antes de guardar el vehículo durante un periodo prolongado (60 días o más):

1. Realice todas las reparaciones necesarias y el mantenimiento pendiente.

# Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

2. Siga todas las instrucciones que se facilitan en el apartado Cuidados de este capítulo.
3. Llene el depósito de gasolina y añada un estabilizador conforme a las instrucciones del producto. Haga funcionar el motor durante 5 minutos para distribuir la gasolina tratada por todo el sistema de combustible.
4. Vehículos provistos de grifo de gasolina: Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición cerrada.
5. Vehículos con carburador: Para evitar que se formen posos, vacíe en un recipiente limpio la gasolina contenida en la cubeta con flotador del carburador. Vuelva a apretar el perno de vaciado y devuelva la gasolina al depósito.
6. Utilice un aceite de nebulización de motores de buena calidad y siga las instrucciones del producto para proteger los componentes internos del motor contra la corrosión. Si no dispone de aceite de nebulización para motor, realice el procedimiento siguiente para cada cilindro:
  - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
  - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
  - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
  - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10952]
  - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
7. Engrase todos los cables de control, los pivotes, las manetas y los pedales, así como el caballete lateral y el caballete central (si está equipado).
8. Compruebe y corrija la presión de los neumáticos y luego levante el vehículo de forma que todas las ruedas queden por encima del suelo. De lo contrario, gire un poco las ruedas una vez al mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
9. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
10. Desmonte la batería y cárguela por completo, o conecte un cargador de mantenimiento para mantener la batería con una carga óptima. **ATENCIÓN: Verifique que la batería y el cargador sean compatibles. No cargue una batería VRLA con un cargador convencional.** [SCA26330]

## NOTA

- Si va a desmontar la batería, cárguela una vez al mes y guárdela en un lugar templado a 0-30 °C (32-90 °F).
- Para obtener más información sobre la carga y el almacenamiento de la batería, consulte la página 7-36.

# Especificaciones

## Dimensiones:

- Longitud total:  
2040 mm (80.3 in)
- Anchura total:  
695 mm (27.4 in)
- Altura total:  
1150 mm (45.3 in)
- Altura del asiento:  
850 mm (33.5 in)
- Distancia entre ejes:  
1375 mm (54.1 in)
- Holgura mínima al suelo:  
130 mm (5.12 in)
- Radio de giro mínimo:  
3.6 m (11.81 ft)

## Peso:

- Peso en orden de marcha:  
190 kg (419 lb)

## Motor:

- Ciclo de combustión:  
4 tiempos
- Sistema de refrigeración:  
Refrigerado por líquido
- Sistema de válvulas:  
DOHC
- Disposición de cilindros:  
En línea
- Número de cilindros:  
4 cilindros
- Cilindrada:  
599 cm<sup>3</sup>
- Calibre × Carrera:  
67.0 × 42.5 mm (2.64 × 1.67 in)

Sistema de arranque:

Arranque eléctrico

## Aceite de motor:

Marca recomendada:



Grados de viscosidad SAE:

10W-40

Calidad de aceite de motor recomendado:

API servicio tipo SG o superior, norma  
JASO MA

Cantidad de aceite de motor:

Cambio de aceite:  
2.40 L (2.54 US qt, 2.11 Imp.qt)

Con desmontaje del filtro de aceite:

2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

## Cantidad de líquido refrigerante:

Depósito de líquido refrigerante (hasta la  
marca de nivel máximo):

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Radiador (incluidas todas las rutas):

2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)

## Combustible:

Combustible recomendado:

Gasolina súper sin plomo (E10 aceptable)

Capacidad del depósito de combustible:

17 L (4.5 US gal, 3.7 Imp.gal)

Cantidad de reserva de combustible:

3.4 L (0.90 US gal, 0.75 Imp.gal)

## Inyección de gasolina:

Cuerpo del acelerador:

Marca ID:  
BN64 20

## Transmisión:

Relación de engranajes:

1a:  
2.583 (31/12)

2a:  
2.000 (32/16)

3a:  
1.667 (30/18)

4a:  
1.444 (26/18)

5a:  
1.286 (27/21)

6a:  
1.150 (23/20)

## Neumático delantero:

Tipo:

Sin cámara

Tamaño:

120/70ZR17M/C (58W)

Fabricante/modelo:

DUNLOP/SPORTMAX D214F

Fabricante/modelo:

BRIDGESTONE/BATTLAX HYPERSPORT  
S21F

## Neumático trasero:

Tipo:

Sin cámara

Tamaño:

180/55ZR17M/C(73W)

Fabricante/modelo:  
DUNLOP/SPORTMAX D214

Fabricante/modelo:  
BRIDGESTONE/BATTLAX HYPERSPORT  
S21R

## **Carga:**

Carga máxima:

185 kg (408 lb)

(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

## **Freno delantero:**

Tipo:

Freno hidráulico de doble disco

## **Freno trasero:**

Tipo:

Freno hidráulico monodisco

## **Suspensión delantera:**

Tipo:

Horquilla telescópica

## **Suspensión trasera:**

Tipo:

Basculante (suspensión de unión)

## **Sistema eléctrico:**

Sistema de tensión:

12 V

## **Batería:**

Modelo:

YTZ7S

Voltaje, capacidad:

12 V, 6.0 Ah (10 HR)

## **Potencia de la bombilla:**

Faro:

LED

Luz de freno y posterior:

LED

Luz de intermitencia delantera:

LED

Luz de intermitencia trasera:

LED

Luz auxiliar:

LED

Luz de la matrícula:

5.0 W

# Información para el consumidor

## Números de identificación

SAU53562

Anote el número de identificación del vehículo, número de serie del motor y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo. Necesitará disponer de estos números de identificación cuando registre el vehículo ante las autoridades locales y cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

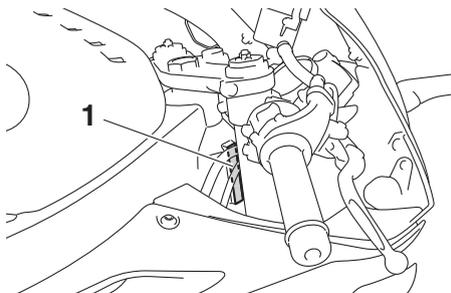
NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

## Número de identificación del vehículo

SAU26401



1. Número de identificación del vehículo

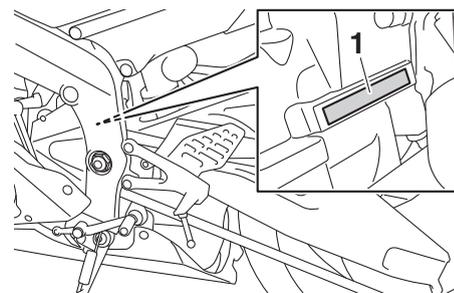
El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

### NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

## Número de serie del motor

SAU26442

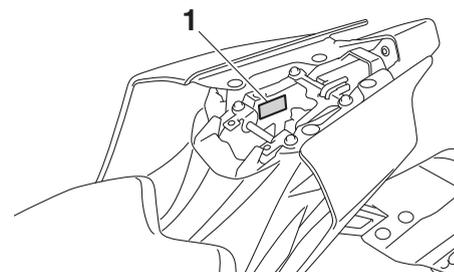


1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

## Etiqueta del modelo

SAU26521

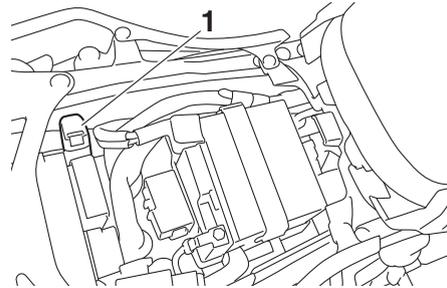


1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en el bastidor debajo del asiento del pasajero. (Véase la página 4-21). Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

## Conector de diagnóstico

SAU69910



1. Conector de diagnóstico

El conector de diagnóstico está situado como se muestra.

## Registro de los datos del vehículo

SAU85300

En la ECU de este modelo se guardan algunos datos del vehículo que sirven para el diagnóstico de fallos y que se utilizan asimismo a efectos de investigación, análisis estadístico y desarrollo.

Aunque los sensores y los datos que se registran varían según el modelo, los principales tipos de datos son:

- Datos del estado del vehículo y del funcionamiento del motor
- Datos relacionados con la inyección de gasolina y las emisiones

Estos datos se cargan únicamente cuando se conecta al vehículo una herramienta de diagnóstico especial Yamaha, por ejemplo cuando se realizan comprobaciones de mantenimiento o procedimientos de servicio.

Los datos del vehículo transmitidos se tratarán adecuadamente conforme a la siguiente política de privacidad.

### Política de privacidad

<https://www.yamaha-motor.eu/es/privacy/privacy-policy.aspx>

Yamaha no comunicará estos datos a terceros excepto en los casos siguientes. Asimismo, Yamaha puede proporcionar datos

# Información para el consumidor

---

del vehículo a una empresa a fin de contratar servicios relacionados con la gestión de datos del vehículo. Aun en ese caso, Yamaha requerirá a la empresa que gestione adecuadamente los datos del vehículo que le ha proporcionado y gestionará adecuadamente los datos.

- Con el consentimiento del propietario del vehículo
- Cuando la ley le obligue a ello
- Para su uso por parte de Yamaha en un litigio
- Cuando los datos no estén relacionados con un vehículo o un propietario concretos

<b>A</b>	Consumo de gasolina, consejos para reducirlo .....	6-3	Interruptores del manillar .....	4-3
ABS.....	Cuadro de identificación de averías ....	7-41	Interruptor principal/Bloqueo de la dirección.....	4-2
Aceite de motor y cartucho del filtro de aceite.....	Cuidados.....	8-1	<b>J</b>	
Almacenamiento.....	<b>D</b>		Juego de herramientas .....	7-2
Apoyo de la motocicleta.....	Dirección, comprobación.....	7-35	Juego de la cadena de transmisión.....	7-29
Arranque del motor.....	D-mode (modo de conducción) .....	3-1	Juego libre de la maneta de embrague, ajuste.....	7-25
Asientos.....	<b>E</b>		Juego libre de la maneta del freno, comprobación .....	7-26
<b>B</b>	El motor se recalienta .....	7-42	Juego libre del puño del acelerador, comprobación .....	7-22
Batería .....	Especificaciones .....	9-1	<b>L</b>	
Bombilla de la luz de la matrícula, cambio .....	Espejos retrovisores.....	4-23	Líquido de freno, comprobación .....	7-28
Bombona.....	Estacionamiento .....	6-4	Líquido de frenos, cambio.....	7-29
Bujías, comprobación.....	Etiqueta del modelo .....	10-1	Líquido refrigerante.....	7-20
<b>C</b>	<b>F</b>		Luces del vehículo.....	7-39
Caballote lateral.....	Filtro de aire .....	7-21	Luces indicadoras y luces de aviso.....	4-5
Caballote lateral, comprobación y engrase .....	Fusibles, cambio .....	7-37	Luz de aviso de avería del motor.....	4-6
Cables, comprobación y engrase .....	<b>G</b>		Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante .....	4-6
Cadena de transmisión, limpieza y engrase .....	Gasolina .....	4-19	Luz de aviso del nivel de aceite.....	4-5
Cambio de marchas .....	<b>H</b>		Luz de aviso del nivel de gasolina.....	4-5
Características especiales.....	Holgura de las válvulas .....	7-22	Luz de aviso del sistema ABS .....	4-6
Carenados y paneles, desmontaje y montaje .....	Horquilla delantera, ajuste .....	4-23	Luz de cambio .....	4-7
Catalizador .....	Horquilla delantera, comprobación.....	7-34	Luz indicadora de intermitencia .....	4-5
Cojinetes de las ruedas, comprobación .....	<b>I</b>		Luz indicadora de la luz de carretera .....	4-5
Color mate, precaución .....	Identificación de averías .....	7-40	Luz indicadora del sistema de control de tracción .....	4-6
Conector de corriente continua.....	Indicador multifunción .....	4-8	Luz indicadora del sistema inmovilizador .....	4-7
Conector de diagnóstico.....	Información relativa a la seguridad .....	1-1	Luz indicadora de punto muerto .....	4-5
Conjunto amortiguador, ajuste.....	Interruptor de intermitencia.....	4-4	<b>M</b>	
Conmutador de la luz de cruce/carretera .....	Interruptor de la bocina.....	4-4	Maneta de embrague .....	4-16
	Interruptor del sistema de control de tracción .....	4-4		
	Interruptor de luces de emergencia.....	4-4		
	Interruptor de paro/marcha/arranque ....	4-4		
	Interruptor de ráfagas .....	4-3		
	Interruptores de la luz de freno.....	7-27		

# Índice alfabético

---

Maneta del freno.....	4-17
Manetas de freno y embrague, comprobación y engrase.....	7-33
Mantenimiento, sistema de control de emisiones .....	7-3
Mantenimiento y engrase, periódico .....	7-5

## N

Neumáticos.....	7-22
Número de identificación del vehículo .....	10-1
Número de serie del motor .....	10-1
Números de identificación .....	10-1

## P

Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación .....	7-27
Pedal de cambio.....	4-16
Pedal de freno .....	4-17
Pedales de freno y cambio, comprobación y engrase.....	7-32
Pivotes del basculante, engrase.....	7-34
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase.....	7-32

## R

Ralentí del motor, comprobación .....	7-21
Registro de los datos, vehículo .....	10-2
Rodaje del motor .....	6-4
Ruedas.....	7-25

## S

Selector de modo de conducción .....	4-4
Sistema de cambio rápido.....	3-3
Sistema de control de tracción.....	3-1
Sistema de corte del circuito de encendido.....	4-29
Sistema EXUP.....	4-28

Sistema inmovilizador .....	4-1
Situación de las piezas.....	2-1

## T

Tapón del depósito de gasolina.....	4-18
Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina.....	4-20

## Y

Yamalube .....	7-19
----------------	------



